TE_ASPIRATEUR_COMPACTEO_ERGO_CYCLONIC_903086-01_903086 03/05/12 16:34 PageC1

Tefal®

FR p. 5 - 10

EN p. 11 - 16

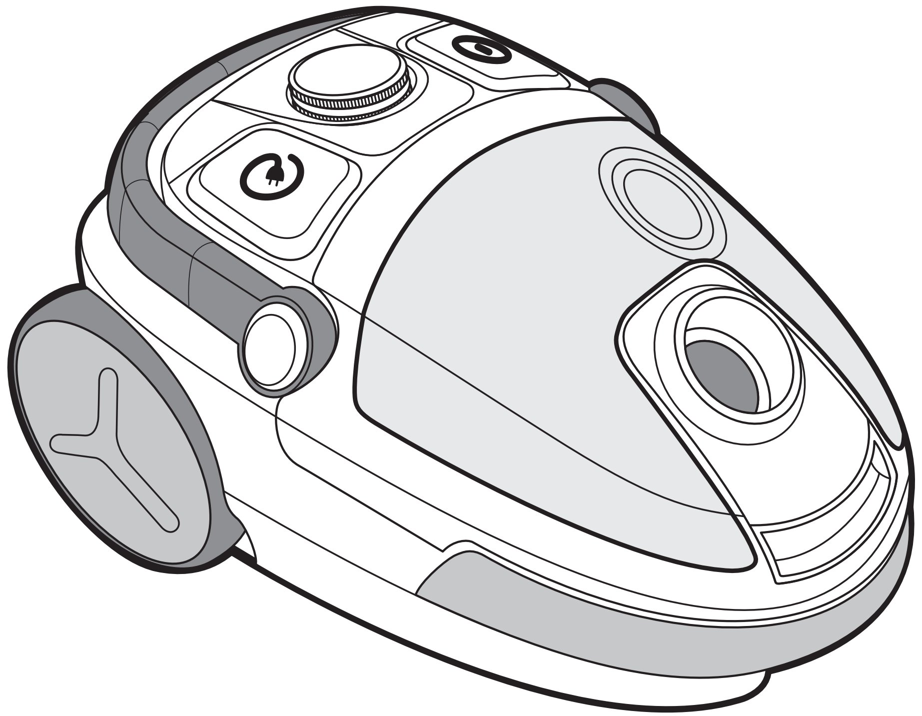
TH p. 17 - 22

VI p. 23 - 28

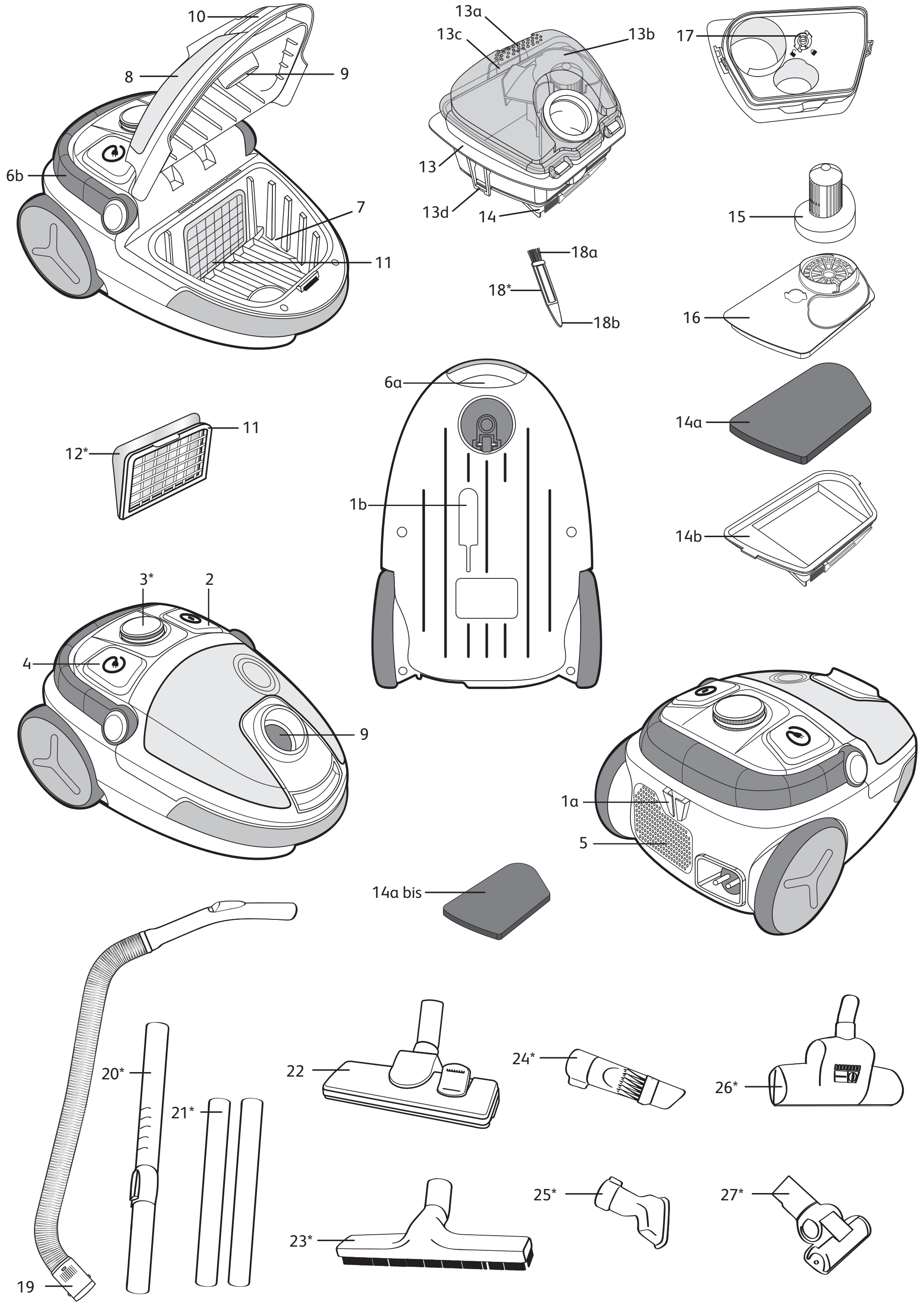
MS p. 29 - 34

ID p. 35 - 40

TL p. 41 - 46



FR EN TH VI MS ID TL



Compacteo™ Ergo

CYCLONIC TW53

www.tefal.com

903086/01 18/12

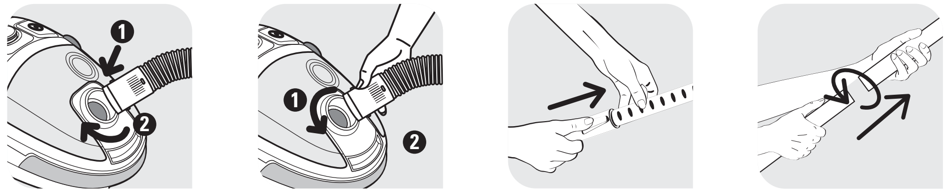


fig. 1 fig. 2 fig. 3a fig. 3b

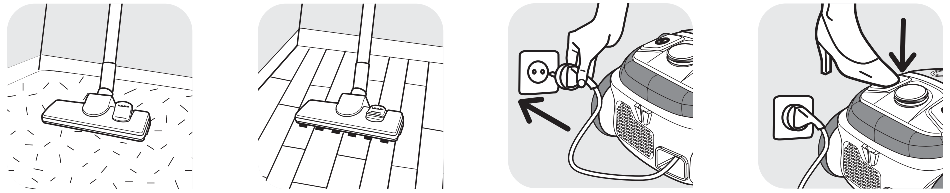


fig. 4 fig. 5 fig. 6 fig. 7

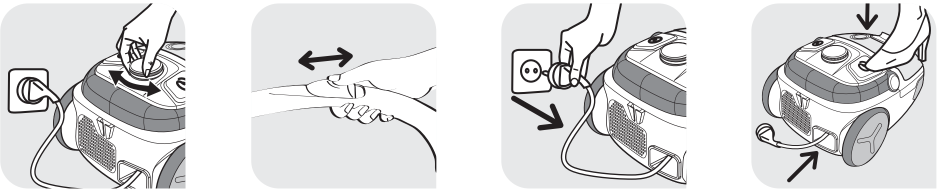


fig. 8 fig. 9 fig. 10 fig. 11

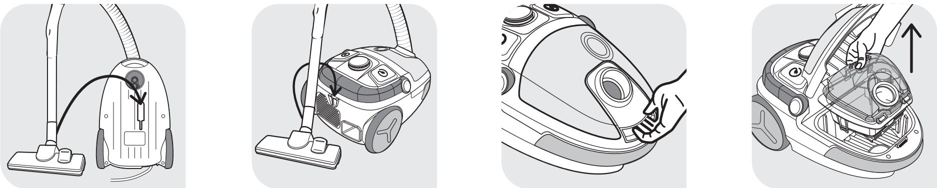


fig. 12 fig. 13 fig. 14 fig. 15

fig. 16 fig. 17 fig. 18a fig. 18b

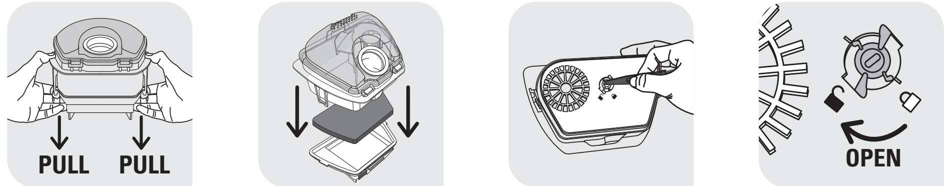


fig. 19a fig. 19b fig. 20 fig. 21

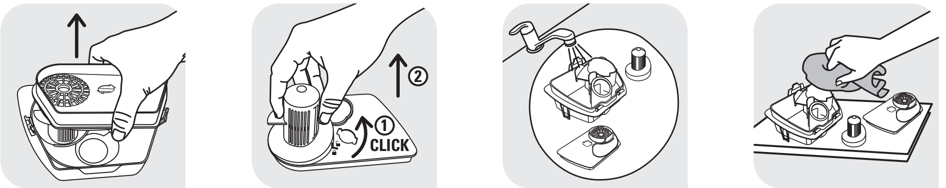


fig. 22 fig. 23 fig. 24a fig. 24b

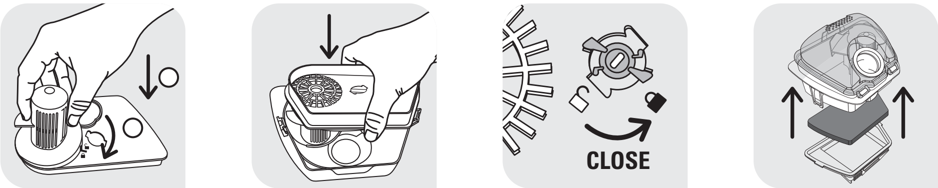


fig. 25 fig. 26 fig. 27 fig. 28a

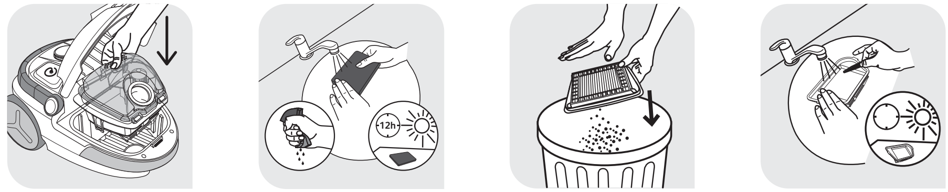


fig. 28b fig. 29 fig. 30 fig. 31

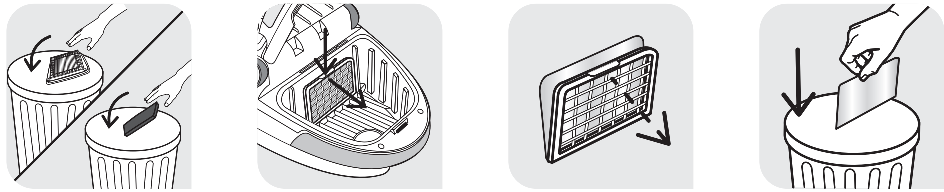


fig. 32 fig. 33a fig. 33b fig. 33c

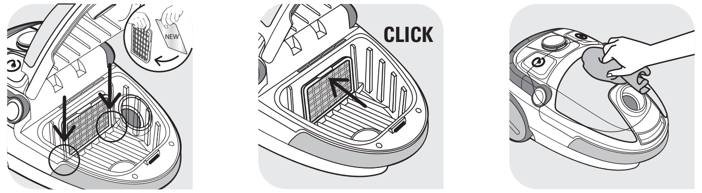


fig. 33d fig. 33e fig. 34

FR

1. CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

Conditions d'utilisation

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation.

Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

Alimentation électrique

Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation : vous trouverez cette information sous l'appareil.

Arrêtez et débranchez l'appareil en retirant la prise de courant:
- immédiatement après l'utilisation,
- avant chaque changement d'accessoires,
- avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

N'utilisez pas l'appareil :
- si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Tefal.

Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

2. DESCRIPTION

1. **a -** Parking horizontal
b - Parking vertical
2. Pédale Marche/Arrêt
3. Variateur électronique de puissance*
4. Pédale enrouleur de cordon
5. Grille de sortie d'air
6. **a** - Poignée de transport vertical
b - Poignée de transport horizontal mobile
7. Compartiment bac à poussière
8. Couvercle
9. Ouverture d'aspiration
10. Trappe d'ouverture du couvercle
11. Grille de protection du moteur
12. Microfiltre* (réf. RS-RT900037)
13. Boîte à poussière
a - Zone de préhension
b - Couvercle
c - Clips d'ouverture du couvercle de la boîte
d - Clips d'ouverture de la cassette filtre HEPA

Votre aspirateur est équipé soit d'un microfiltre* soit d'une cassette filtre HEPA*.

14. Cassette filtre HEPA (réf. RS-RT900038)
a + a bis - Filtre mousse noir
b - Filtre HEPA
15. Séparateur de poussière
16. Support séparateur de poussière
17. Verrou du support séparateur de poussière
18. Accessoire 3 en 1* (réf. RS-RT3518)
a - Brosse de nettoyage du cyclone
b - Grattoir filtre HEPA + accessoire de déverrouillage du séparateur de poussière

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Accessoires standard :

19. Flexible avec crosse et variateur mécanique de puissance
20. Tube télescopique*
21. Tubes*
22. Suceur tous sols
23. Suceur parquet*
24. Suceur fente convertible en brossette*
25. Suceur ameublement*
26. Turbobrosse*
27. Mini turbobrosse*

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballage

Déballez votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

Conseils et précautions

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.

Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.

Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.

Votre aspirateur est équipé d'une protection qui évite la surchauffe du moteur. Dans certains cas (utilisation de la crosse sur fauteuil, sièges…) la protection se déclenche et l'appareil peut émettre un bruit inhabituel et sans gravité.

Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit être déplacé par sa poignée de transport.

N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans boîte à poussière (13) ni sans cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et fitre HEPA (14b).

N'utilisez que des filtres d'origine Tefal.

N'utilisez que des accessoires d'origine Tefal.

En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Tefal.

Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.

Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4. UTILISATION

Assemblage des éléments de l'appareil

Enfoncez fortement le flexible (19) dans l'ouverture d'aspiration (9) et tournez jusqu'au verrouillage - fig.1.

Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez - fig.2.

Si votre aspirateur est équipé du tube télescopique* (20) : poussez le bouton de réglage vers l'avant, sortez la longueur de tube désirée puis relâchez le bouton pour le bloquer - fig.3a. Sinon, assemblez les deux tubes* (21), en tournant légèrement - fig. 3b.

Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube :

- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur (22) en position brosse rentrée - fig.4.
- Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur (22) en position brosse sortie - fig.4. ou utilisez directement le suceur parquet* (23).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

- Pour les recoins et les endroits difficiles d'accès : utilisez le suceur fente convertible en brossette* (24) en position suceur plat.
- Pour les meubles : utilisez la brossette du suceur fente convertible* (24) ou le suceur ameublement* (25).

Attention ! Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

Branchement du cordon et mise en marche de l'appareil

Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur - fig. 6 et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (2) - fig. 7.

Réglez la puissance d'aspiration :

- avec le variateur électronique de puissance* (3) : tournez le bouton du variateur électronique* pour régler la puissance d'aspiration: vers position max pour les sols et sur la position min pour le mobilier et les tissus fragiles - fig. 8.
- avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration, ex : sur les surfaces fragiles… - fig. 9.

Rangement et transport de l'appareil

Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt (2) et débranchez-le - fig. 10.

Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (4) - fig. 11.

En position verticale, placez le suceur (22) dans son rangement sous l'appareil (1b) - fig. 12.

En position horizontale, placez le suceur (22) dans son rangement à l'arrière de l'appareil (1a) - fig. 13.

Transportez facilement votre aspirateur grâce à ses poignées de transport (6a ou 6b).

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Important : Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

1 Videz et nettoyez la boîte à poussière (13) et le filtre mousse noir (14a)

Retirez le flexible (19) de l'ouverture d'aspiration (9) - fig. 2.

Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur - fig.14.

Enlevez la boîte à poussière (13) de son compartiment (7) à l'aide de la zone de préhension (13a) - fig. 15.

1.1 Videz la boîte à poussière

Videz la boîte à poussière (13) après chaque utilisation.

Tirez sur le clip d'ouverture de la boîte à poussière (13c) pour l'ouvrir - fig 16.

Enlevez le couvercle (13b) - fig. 17, puis videz la boîte au-dessus d'une poubelle - fig. 18a.

Assurez-vous qu'il ne reste pas de poussière dans la boîte, puis essuyez le rebord de la boîte - fig.18b.

Refermez la boîte à poussière (13) et replacez-la dans son compartiment (7) - fig.28b.

1.2 Nettoyage du filtre mousse noir (14a)

Important ! Pour optimiser les performances de votre aspirateur, veillez à laver la mousse (14a) après chaque vidage de la boîte à poussière (13).

Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre HEPA (13d) - fig. 19a.

Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - fig. 19b.

Lavez le filtre mousse noir (14a) sous le robinet à l'eau claire, essorez-le comme une éponge et faites-le sécher 12h - fig. 29.

Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte à poussière (13) - fig. 28a, puis replacez la boîte dans son compartiment (7) - fig. 28b.

Attention ! Le filtre mousse noir (14a) doit être replacé dans l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Vous pouvez utiliser votre aspirateur lors du séchage du filtre mousse noir (14a) en utilisant le filtre mousse noir de remplacement : (14a bis).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

1.3 Nettoyez la boîte à poussière (13) et le separateur air/ poussiere (15)

Important : Procédez au nettoyage de la boîte à poussière (13) et du séparateur de poussière (15) tous les mois.

Tirez sur le clip d'ouverture de la boîte à poussière (13c) pour l'ouvrir - fig. 16.

Enlevez le couvercle (13b) - fig. 17, puis videz la boîte au-dessus d'une poubelle - fig. 18a.

Après avoir vidé les poussières de la boîte au dessus d'une poubelle- fig. 18a, déclipsez la cassette filtre HEPA (14), en tirant simultanément sur les clips d'ouverture (13d) situés aux extrémités de la boîte - fig 19a.

Otez la cassette filtre HEPA (14) - fig. 19b.

Retournez la boîte et placez l'accessoire* (18b) dans la fente du verrou du support séparateur de poussière (17) - fig 20.

Ouvrez en respectant le sens de déverrouillage ( ) - fig 21.

Otez le support séparateur de poussière (16) - fig 22.

Déclipsez puis ôtez le séparateur de poussière (15) en respectant le sens de déverrouillage ( ) - fig-23.

Passez ensuite la boîte à poussière (13), le support séparateur de poussière (16) et le séparateur de poussière (15) sous l'eau claire ou savonneuse - fig 24a.

Séchez-les à l'aide d'un chiffon - fig 24b.

Une fois secs, replacez puis clipsez le séparateur de poussière (15) sur le support séparateur de poussière (16), en respectant le sens de verrouillage ( ) - fig 25.

Replacez les sur la boîte à poussière (13) - fig 26 .

Placez l'accessoire* (18b) dans la fente du verrou du support séparateur de poussière (17) - fig 20.

Fermez en respectant le sens de verrouillage ( ) - fig 27.

Clipsez la cassette filtre HEPA (14) (filtre mousse noir (14a) + filtre HEPA (14b)) dans la boîte - fig 28a.

Refermez la boîte à poussière (13) et replacez la dans son compartiment (7) - fig 28b.

2 Nettoyez le filtre HEPA (14b)

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble.
Les filtres HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de Haute Efficacité pour les Particules Aériennes) permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre HEPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

Important ! Procédez au nettoyage de la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) tous les mois.

Retirez le flexible (19) de l'ouverture d'aspiration (9) - fig. 2.

Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur.

Enlevez la boîte à poussière (13) de son compartiment (7) à l'aide de la zone de préhension (13a) - fig. 15.

Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre HEPA (13d) - fig. 19a.

Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - fig. 19b.

Retournez le filtre HEPA (14b), et tapotez-le au-dessus d'une poubelle - fig. 30.

Grattez ensuite le filtre avec l'accessoire* (18b) sous l'eau tiède, puis laissez sécher le filtre HEPA 24h - fig. 31.

Une fois complètement sec, assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte à poussière (13) - fig. 28a, puis replacez la boîte dans son compartiment (7) - fig. 28b.

Veillez à ce que le filtre HEPA (14b) soit complètement sec avant de le replacer dans l'appareil.

Attention ! Veillez à ce que tout le système de filtration soit bien mis en place avant de remettre en route l'appareil.

3. Remplacez le système de filtration (12 + 14 + 18)

Important ! Remplacez le système de filtration (12 + 14 + 18) 1 fois par an (selon la fréquence d'utilisation).

Retirez le flexible (19) de l'ouverture d'aspiration (9) - fig. 2.

Ouvrez le couvercle (8) de votre aspirateur.

Enlevez la boîte à poussière (13) de son compartiment (7) - fig. 15.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

3.1 Cassette filtre HEPA (14)

Tirez simultanément sur les clips d'ouverture de la cassette filtre HEPA (13d) - fig. 19a.

Séparez le filtre mousse noir (14a) du filtre HEPA (14b) - fig. 19b.

Si la cassette filtre HEPA (14) (filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b)) est endommagée, jetez-la à la poubelle - fig. 32 et remplacez-la par une nouvelle cassette filtre HEPA (réf. RS-RT900038).

Assemblez la cassette filtre HEPA (14) : filtre mousse noir (14a) et filtre HEPA (14b) sous la boîte à poussière (13) - fig. 28a puis replacez la boîte dans son compartiment (7) - fig. 28b.

3.2 Microfiltre (12)

Ouvrez la grille de protection du moteur (11) - fig. 33a.

Séparez le microfiltre* (12) de la grille de protection du moteur (11) - fig.33b.

Jetez le microfiltre* (12) dans une poubelle - fig. 33c et remplacez-le par un nouveau microfiltre (réf. RS-RT900037).

Placez le nouveau microfiltre* (12) sur la grille de protection du moteur (11) - fig. 33d.

Placez les ergots de la grille de protection du moteur (11) dans les encoches du compartiment bac à poussière (7) - fig. 33d.

Verrouillez la grille de protection du moteur (11) - fig. 33e.

Assurez-vous du bon positionnement du microfiltre* (12) et de la grille de protection du moteur (11) avant de re-fermer le couvercle (8).

Nettoyez l'aspirateur

Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez.

Essuyez le couvercle avec un chiffon sec - fig. 34.

N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

6. DÉPANNAGE

Important : Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/ Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

L'appareil n'est pas alimenté : vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

Un accessoire ou le flexible (19) est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible (19).

Vérifiez que la boîte à poussière (13) est bien présente et bien assemblée.

- Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place de la boîte à poussière (13) et refermez le couvercle (8).

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible (19).

La boîte à poussière est pleine : videz-la (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).

Le système de filtration est saturé : nettoyez la cassette filtre HEPA(14) (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE). Si le problème persiste, changez le système de filtration (voir chapitre NETTOYAGE ET MAINTENANCE).

Le variateur électronique de puissance (3) est en position min : augmentez la puissance à l'aide du variateur électronique de puissance (sauf si vous aspirez des tissus fragiles).

Le variateur mécanique de puissance est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance de la crosse - fig. 9.

Vérifiez que la boîte à poussière (13) est bien placée dans le compartiment bac à poussière (7).

Si le couvercle ne se ferme pas

Vérifiez que la boîte à poussière (13) est bien placée dans le compartiment bac à poussière (7).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Si le suceur est difficile à déplacer

Ouvrez le variateur mécanique de puissance de la crosse ou diminuez la puissance - fig. 9.

Vérifiez que la position (brosse rentrée/ brosse sortie) du suceur tous sols (22) correspond bien à la surface du sol nettoyé.

Si le cordon ne rentre pas totalement

Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon (4).

Si votre aspirateur s'arrête en cours d'aspiration

La sécurité thermique a fonctionné. Vérifiez que le tube et le flexible ne sont pas bouché ou que la boîte à poussière et les filtres ne sont pas saturés. Laissez refroidir 30 minutes avant de remettre l'aspirateur en marche.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Tefal le plus proche ou contactez le Service Consommateur Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

Garantie

Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Tefal de toute responsabilité.

7. LES ACCESSOIRES*

ACCESSOIRES*	UTILISATION	MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE	LIEUX D'ACHAT
Suceur ameublement	Pour nettoyer les meubles	Emboîtez le suceur ameublement à l'extrémité du tube.	
Suceur fente convertible en brossette	Pour accéder aux recoins et aux endroits difficiles d'accès.	Emboîtez le suceur fente convertible en brossette à l'extrémité de la crosse ou du tube.	
Suceur parquet	Pour les sols fragiles.	Emboîtez le suceur parquet à l'extrémité du tube.	Centres Service Agréés Tefal.
Mini turbobrosse	Pour nettoyer en profondeur les tissus d'ameublement.	Emboîtez la mini turbobrosse à l'extrémité du tube.	
Turbobrosse	Pour enlever les fils et les poils d'animaux incrustés dans les tapis et les moquettes.	Emboîtez la turbobrosse à l'extrémité du tube.	

8. ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

1. SAFETY RECOMMENDATIONS

For your safety, this appliance complies with all enforceable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).

EN

Conditions for use

Your vacuum cleaner is an electrical device: it must be used under normal conditions of use.

Use and store the appliance out of reach of children. Never leave the appliance operating without supervision.

Do not hold the tool attachment or tube close to your eyes and ears.

Do not use your vacuum cleaner on the wet surfaces, water or liquids of whatever kind, hot substances, extremely fine substances (plaster, cement, ash…), large sharp objects (broken glass), products that are harmful (solvents, paint strippers…), corrosive (acids, cleaning fluids…), flammable and explosive (petroleum or alcohol-based).

Never immerse the appliance in water, do not spray water onto the appliance and do not store it outdoors.

Do not use the appliance if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally. In this case, do not open the appliance, but send it to the closest Approved Service Centre or contact the Tefal Consumer Service (see contact information the last page).

Power supply

Check that the power voltage for your vacuum cleaner corresponds to that of your mains installation. You will find this information on the bottom of the appliance.

Switch off and disconnect the appliance by removing the plug from the wall socket:
- immediately after use,
- each time you change accessory,
- before each cleaning, maintenance and filter change operation.

Do not use the appliance:
- if the power cord is defective. To avoid danger, the whole reel and power cord unit of your vacuum cleaner must be replaced by a Tefal Approved Service Centre.

Repairs

Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts.

Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user.

2. DESCRIPTION

1. **a -** Horizontal parking
b - Vertical parking
2. On/Off Pedal
3. Electronic power regulator *
4. Cord winder pedal
5. Air outlet grid
6. **a** - Vertical carry grip
b - Mobile horizontal handle for carrying
7. Dust collector compartment
8. Lid
9. Suction opening
10. Lid opening flap
11. Motor protection grid
12. Microfilter * (ref. RS-RT900037)
13. Dust compartment
a - Grip zone
b - Lid
c - Compartment lid opening clips
d - HEPA filter capsule opening clips
14. HEPA filter capsule (ref. RS-RT900038)
a + a' - Black foam filter
b - HEPA filter
15. Dust separator
16. Dust separator holder
17. Dust separator holder lock
18. 3 in 1 accessory* (ref. RS-RT3518)
a - Cyclone cleaning brush
b - HEPA filter scraper + dust separator unlocking accessory

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

Standard accessories:

19. Flexible hose with grip and mechanical power regulator
20. Telescopic tube*
21. Tubes*
22. All floor tool
23. Hardfloor tool*
24. Slot tool attachment convertible into a brush*
25. Furniture tool*
26. Turbobrush*
27. Mini turbobrush*

3. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Unpacking

Unpack your appliance, keep your warranty card and read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.

Tips and precautions

Before each use, the cord should be unwound completely.

Make sure that it does not get stuck or go against sharp ribs.

If you are using an extension cord, make sure it is in perfect condition and that it suitable for the power of your vacuum cleaner.

Your vacuum cleaner is fitted with a device to protect against the motor overheating. In certain cases, (using the power nozzle on chairs, etc.) the device is triggered and the appliance may make an unusual noise. This is of no consequence.

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the cord, the appliance must be moved by its carrying handle.

Do not use the cord to lift the appliance.

Never unplug the appliance by pulling on the cable.

Never operate the vacuum cleaner without the dust compartment (13) and without the HEPA filter capsule (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b).

Use only original Tefal filters.

Use only original Tefal accessories.

In the event that you find it difficult to obtain accessories and filters for this vacuum cleaner, contact the Tefal customer service.

Stop and disconnect your vacuum cleaner after each use.

Always stop and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

This appliance is not intended for use by people (including children) with impaired physical, sensory or mental capacities, or by people with no experience or familiarity with such devices, unless they are supervised by a person who is responsible for their security or have received instructions as to how to use the appliance. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. USE

Assemblage of the parts of the appliance

Push the flexible hose (19) securely into the suction opening (9) and turn until it locks - fig.1.

To remove, turn in the opposite direction and pull - fig.2.

If your vacuum cleaner is equipped with the telescopic tube * (20): push the adjustment knob forward, pull the desired tube length out then release the button to lock – fig. 3a. Otherwise, assemble the two tubes* (21), turning them slightly – fig. 3b.

Fit the desired accessory to the end of the tube:

- For rugs and carpets: Use the all floor tool attachment (22) in retracted brush position – fig. 4.
- For parquets and smooth floors: Use the all floor attachment (22) in brush position – fig. 4. or use the hardfloor tool* (23) directly.
- For corners and areas which are difficult to reach: use the slot tool attachment convertible into a brush* (24) in

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

the flat tool attachment position.

- For furniture: use the slot tool attachment convertible into a brush* (24) or the furniture nozzle* (25).

Please note! Always stop and unplug your vacuum cleaner before changing accessories.

Connecting the cord and starting the appliance

Unwind the power cord completely, plug your vacuum cleaner in – fig. 6 and press the On/Off pedal (2) – fig. 7.

Set the suction power:

- using the electronic power regulator* (3): turn the switch on the electronic regulator* to set the suction power: towards maximum position for floors and minimum position for furniture and fragile fabrics – fig. 8.
- with the mechanical power regulator on the grip: open the slider on the grip to manually reduce suction power, e.g.: on fragile surfaces… – fig. 9.

EN

Storing and transporting the appliance

After use, stop your vacuum cleaner by pressing the On/Off pedal (2) and unplug it – fig. 10. Wind the power cord by pressing the cord winder pedal (4) – fig. 11.

Upright, place the tool attachment (22) in its housing under the appliance (1b) – fig. 12.

Horizontal, place the tool attachment (22) in its housing at the back of the appliance (1a) – fig. 13.

Carry your vacuum cleaner easily thanks to its carry handles (6a or 6b).

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Important: Always stop and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning.

1 Empty and clean the dust compartment (13) and the black foam filter (14 a)

Remove the flexible pipe (19) from the suction opening (9) - fig. 2.

Open the lid (8) of your vacuum cleaner - fig.14.

Remove the dust compartment (13) from its housing (7) using the grip zone (13a) - fig. 15.

1.1 Empty the dust compartment

Empty the dust compartment (13) after each use.

Pull the dust compartment opening clip (13c) to open it - fig. 16.

Remove the lid (13b) - fig. 17, empty the compartment over a dustbin - fig. 18a.

Make sure no dust is left in the compartment, then wipe the edges of the compartment - fig.18b.

Close the dust compartment (13) and replace it in its housing (7) - fig.28b.

1.2 Cleaning the black foam filter (14a)

Important! To optimise the efficiency of your vacuum cleaner, make sure you clean the foam (14a) each time you empty the dust compartment (13).

Simultaneously pull on the HEPA filter capsule opening clips (13d) - fig. 19a.

Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - fig. 19b.

Wash the black foam filter (14a) under the tap, squeeze it out like a sponge and leave to dry for 12 hours - fig. 29.

Once completely dry, assemble the HEPA filter capsule (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust compartment (13) - fig. 28a, and replace the compartment in its housing (7) - fig. 28b.

Attention!
The black foam filter (14a) should only be put back into the appliance when it is completely dry.
You can use your vacuum cleaner while the black foam filter (14 a) is drying by using the replacement black foam filter: (14a bis).

1.3 Clean the dust compartment (13) and the air/dust separator (15)

Important: Clean the dust compartment (13) and the dust separator (15) every month.

Pull the dust compartment opening clip (13c) to open it - fig. 16.

Remove the lid (13b) - fig. 17, empty the compartment over a dustbin - fig. 18a.

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

After emptying the dust compartment over a dustbin - fig. 18a, unclip the HEPA filter capsule (14) by simultaneously pulling on the opening clips (13d) located at each end of the compartment - fig. 19a.

Remove the HEPA filter capsule (14) - fig. 19b.

Turn the compartment over and place the accessory* (18b) into the lock slot of the dust separator holder (17) - fig 20.

Open, making sure you respect the unlocking direction ( ) - fig 21.

Remove the dust separator holder (16) - fig 22.

Unclip then remove the dust separator (15) in the unlocking direction ( ) - fig-23.

Then run the dust compartment (13), dust separator holder (16) and the dust separator (15) under clear or soapy water - fig 24a. Dry them with a cloth - fig 24b.

Once dry, replace then clip the dust separator (15) on the dust separator holder (16), in the locking direction ( ) - fig 25.

Put them back on the dust compartment (13) - fig 26.

Place the accessory* (18b) into the lock slot of the dust separator holder (17) - fig 20.

Close it, respecting the locking direction ( ) - fig 27.

Clip the HEPA filter capsule (14) (black foam filter (14a) + HEPA filter (14b)) in the compartment - fig 28a.

Close the dust compartment (13) and replace it in its housing (7) - fig 28b.

2 Cleaning the HEPA filter (14b)

The air we breathe contains particles that may be allergens: mite larvae and droppings, mould, pollen, smoke and animal residues (hair, skin, saliva, urine). The smallest particles penetrate deep into the respiratory system where they can cause inflammation and cause lung impairment.
HEPA filters (High Efficiency Particulate Air) are used to filter out the smallest particles.
With the HEPA filter, the air released back into the room is healthier than the air that is vacuumed.

Important! Clean the HEPA filter capsule (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) every month.

Remove the flexible pipe (19) from the suction opening (9) - fig. 2.

Open the lid (8) of your vacuum cleaner.

Remove the dust compartment (13) from its housing (7) using the grip zone (13a) - fig. 15.

Simultaneously pull on the HEPA filter capsule opening clips (13d) - fig. 19a.

Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - fig. 19b.

Turn the HEPA filter (14b) over and tap the dust into a dustbin - fig. 30.

Then scrape the filter using the accessory* (18b) under warm water, then leave the HEPA filter to dry for 24h - fig. 31.

Once completely dry, assemble the HEPA filter cassette (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust compartment (13) - fig. 28a, and replace the compartment in its housing (7) - fig. 28b.

Ensure that the HEPA filter (14b) is completely dry before you put it back in the appliance.

Attention! Make sure that all the filtration system is properly positioned before turning your appliance back on.

3. Replacing the filtration system (12 + 14 + 18)

Important! Please replace the filtration system (12 + 14 + 18) once a year (depending on frequency of use).

Remove the flexible pipe (19) from the suction opening (9) - fig. 2.

Open the lid (8) of your vacuum cleaner.

Remove the dust compartment (13) from its housing (7) - fig. 15.

3.1 HEPA filter capsule (14)

Simultaneously pull on the HEPA filter capsule opening clips (13d) - fig. 19a.

Separate the black foam filter (14a) from the HEPA filter (14b) - fig. 19b.

If the HEPA filter capsule (14) (black foam filter (14a) and HEPA filter (14b)) is damaged, throw it in the bin - fig. 32 and replace it with a new HEPA filter capsule (ref. RS-RT900038).

Assemble the HEPA filter capsule (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) under the dust compartment (13) - fig. 28a then replace the compartment in its housing (7) - fig. 28b.

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

3.2 Microfilter (12)

Open the motor protection grid (11) - fig. 33a.
Separate the microfilter * (12) from the motor protection grid (11) - fig.33b.
Discard the microfilter* (12) into a dustbin - fig. 33c and replace it with a new microfilter (ref. RS-RT900037).
Place the new microfilter * (12) on the motor protection grid (11) - fig.33d.
Place the pins of the protection grid (11) in the notches on the dust compartment housing (7) - fig. 33d.
Lock the motor protection grid (11) - fig. 33e.
Make sure the microfilter* (12) and the protective grid (11) are properly in position before closing the lid (8).

Cleaning the vacuum cleaner

Wipe the body of the vacuum cleaner and accessories with a soft damp cloth, then dry.
Wipe the lid with a dry cloth- fig. 34.
Do not use detergents or any corrosive or abrasive products.

6. TROUBLESHOOTING

Important: As soon as your vacuum cleaner stops performing efficiently, and before making any checks, stop it by pressing on the On/Off pedal.

If your vacuum cleaner does not start

The appliance is not powered: make sure the appliance is properly connected.

If your vacuum cleaner has no suction

An accessory or the hose (19) is blocked: unblock the accessory or the hose (19).
Ensure that the dust compartment (13) is properly mounted and present.
The lid is not properly closed: check that the dust compartment (13) is properly in position and close the lid (8).

If your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise

An accessory or the hose is partially blocked: unblock the accessory or the hose (19).
The dust compartment is full: empty it (see CLEANING AND MAINTENANCE chapter).
The filtration system is saturated: clean the HEPA filter capsule (14) (see CLEANING AND MAINTENANCE chapter).
If the problem persists, change the filtration system (see the CLEANING AND MAINTENANCE chapter).
The electronic power regulator (3) is set at minimum: increase the power using the electronic power regulator (unless you are cleaning fragile fabrics).
The mechanical power regulator is open: close the mechanical power regulator on the power nozzle - fig. 9.
Ensure that the dust compartment (13) is well properly positioned in the dust tray housing (7).

If the lid does not close

Ensure that the dust compartment (13) is well properly positioned in the dust tray housing (7).

If the suction attachment is difficult to move

Open the mechanical power regulator on the power nozzle or decrease power - fig. 9.
Ensure that the position (brush retracted / brush out) of the suction attachment (22) corresponds to the surface being cleaned.

If the power cord does not wind up completely

The cord slowed down as it was winding up: bring the cord back out and press the cord winder pedal (4) again.

If your vacuum cleaner stops while in operation

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

The overheating protective device has been triggered. Check that the tube and the pipe are not blocked or that the bag or filter are not full. Leave to cool down for 30 minutes before using the vacuum cleaner again.

If the problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Tefal Approved Service Centre or contact the Tefal Customer Service (see contact information on the last page).

Warranty

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

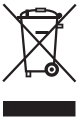
Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: in the event of any use that does not comply with the instructions, Tefal shall accept no liability.

7. THE ACCESSORIES*

ACCESSORIES*	USE	FITTING OF THE ACCESSORY	WHERE TO BUY IT
Furniture tool	To clean furniture.	Fit the furniture tool to the end of the tube.	
Slot tool attachment convertible into a brush	For corners and areas which are difficult to reach.	Fit the slot tool attachment convertible into a brush to the end of the grip or the tube.	
Hardfloor tool	For fragile floors.	Fit the hardfloor tool to the end of the tube.	Tefal Approved Service Centres.
Mini turbobrush	For deep cleaning of upholstery fabrics.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	
Turbobrush	To remove threads and animal hair embedded in rugs and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	

8. ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any appliance that is out of service must be rendered permanently inoperable: unplug and cut the power cord before discarding the appliance.



Environmental protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Take it to a collection point or an approved service centre so that it can be recycled.

* According to model: these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

1. คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณเครื่องใช้นี้เป็นไปตามมาตรฐานและข้อบังคับการใช้งาน (กฎข้อบังคับสำหรับแรงดันต่ำ ความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า สิ่งแวดล้อม ฯลฯ)

เงื่อนไขการใช้งาน

เครื่องดูดฝุ่นของคุณเป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า: ต้องอยู่ภายใต้เงื่อนไขการใช้งานปกติเท่านั้น

ใช้และจัดเก็บเครื่องให้พ้นจากมือเด็ก อย่าปล่อยให้เครื่องทำงานโดยมิได้ควบคุมดูแล

อย่าให้อุปกรณ์ที่มาพร้อมกับเครื่องหรือท่อเข้าใกล้ตาหรือห

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นกับพื้นที่เปียก น้ำ หรือของเหลวประเภทต่างๆ สารที่ร้อน สารที่มีความละเอียดเป็นพิเศษ (พลาสเตอร์ ซีเมนต์ เถ้า...) อุปกรณ์มีคม (แก้วที่แตก) ผลิตภัณฑ์ที่เป็นอันตราย) (ตัวทำละลาย น้ำยาขัดสี...) สารมีฤทธิ์กัดกร่อน (กรด น้ำยาทำความสะอาด...) สารที่สามารถติดไฟและระเบิดได้ (ปิโตรเลียมหรือสารที่มีแอลกอฮอล์เป็นส่วนผสม)

อย่าจุ่มเครื่องลงในน้ำ อย่าฉีดพ่นน้ำลงบนเครื่องและอย่าเก็บไว้นอกอาคาร

อย่าใช้เครื่องหากตกหล่นและสังเกตเห็นว่าชำรุดหรือทำงานผิดปกติ ในกรณีนี้ อย่าเปิดเครื่อง แต่ให้ส่งไปยังศูนย์บริการที่ได้รับการอนุมัติของ Tefal ที่ใกล้ที่สุด หรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal (ดูข้อมูลสำหรับติดต่อในหน้าสุดท้าย)

แหล่งจ่ายไฟ

ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของเครื่องดูดฝุ่นเข้ากันได้กับไฟฟ้าของคุณ ดูข้อมูลนี้ได้ที่ด้านล่างของเครื่อง

ปิดและถอดปลั๊กเครื่องโดยดึงปลั๊กออกจากเต้ารับที่ฝาผนัง:
- ทันทีหลังการใช้งาน
- ทุกครั้งที่เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม
- ก่อนทำความสะอาด บำรุงรักษา และเปลี่ยนตัวกรอง

อย่าใช้เครื่อง:
- หากสายไฟชำรุด ต้องนำไปให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Tefal เปลี่ยนม้วนสายไฟและสายไฟให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่จะเกิดขึ้น.

การซ่อมแซม

ควรให้ผู้เชี่ยวชาญซ่อมแซมเครื่องโดยใช้อะไหล่ของแท้

การซ่อมเครื่องด้วยตนเองอาจก่อให้เกิดอันตรายแก่ผู้ใช้ได้

TH

2. คำอธิบายเฉพาะ

1. **a** - การวางในแนวนอน
b - การวางในแนวตั้ง

2. ฐานเหยียบเพื่อเปิด/ปิด

3. ปุ่มปรับ เพิ่ม ลด แรงดูด*

4. ฐานเหยียบเพื่อม้วนเก็บสายไฟ

5. ตะแกรงอากาศออก

6. **a** - ที่จับแนวตั้ง
b - ที่จับแนวนอนสำหรับการเคลื่อนย้าย

7. ช่องเก็บฝุ่น

8. ฝา

9. เปิดการดูด

10. ปิดเปิดฝา

11. ตะแกรงป้องกันมอเตอร์

12. ไมโครฟิวเตอร์ * (ref. RS-RT900037)

13. ช่องเก็บฝุ่น
a - โซนที่ยึด
b - ฝา
c - คลิปเปิดฝาช่องเก็บ
d - คลิปเปิดชองเก็บตัวกรอง HEPA

14. ช่องเก็บตัวกรอง HEPA (ref. RS-RT900038)
a + a' - ตัวกรองโฟมสีดำ
b - ตัวกรอง HEPA

15. ตัวแยกฝุ่น

16. ที่จับตัวแยกฝุ่น

17. ที่ล็อกที่จับตัวแยกฝุ่น

18. อุปกรณ์เสริม 3 คุณประโยชน์ใน 1 ชิ้น* (ref. RS-RT3518)
a - แปรงทำความสะอาดไซโคลน
b - ที่เช็ดตัวกรอง HEPA + อุปกรณปลดล็อกตัวแยกฝุ่น

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

อุปกรณ์เสริมมาตรฐาน:
19. ท่อที่ปรับได้พร้อมที่จับและตัวควบคุมกำลัง
20. ท่อปรับความยาวได้*
21. ท่อ*
22. หัวดูดพื้นผิวทุกประเภท
23. หัวดูดสำหรับพื้นแข็ง*
24. หัวดูดซอกมุมเปลี่ยนเป็นแปรงได้*
25. แปรงสำหรับทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์*
26. แปรงเทอร์โบ*
27. แปรงเทอร์โบขนาดเล็ก*

3. ก่อนการใช้งานครั้งแรก

การเอาออกจากบรรจุภัณฑ

เอาเครื่องออกจากบรรจุภัณฑ์ เก็บใบรับประกันและอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องครั้งแรก

เคล็ดลับและข้อความระวัง

ก่อนใช้แต่ละครั้ง ต้องคลายสายไฟออกจากม้วนให้หมด
ตรวจสอบว่าสายไฟไม่ถูกกดทับหรือมีของแหลมคมทับอยู่
หากใช้สายไฟพ่วง ตรวจสอบว่าอยู่ในสภาพที่สมบูรณ์และเหมาะสำหรับใช้กับกำลังไฟของเครื่องดูดฝุ่น
เครื่องดูดฝุ่นประกอบเข้ากับอุปกรณ์ที่ปกป้องความร้อนสูงเกินมอเตอร์ ในบางกรณี (ใช้หัวฉีดทรงพลังกับเก้าอี้ ฯลฯ)
เครื่องอาจหน่วงและเกิดเสียงผิดปกติขึ้น ซึ่งไม่ส่งผลใดๆ
อย่าเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่นโดยการดึงที่สายไฟ ต้องเคลื่อนย้ายเครื่องโดยจับที่ที่จับ.
อย่ายกเครื่องโดยดึงสายไฟ
อย่าถอดปลั๊กเครื่องโดยดึงที่สายไฟ
อย่าใช้เครื่องโดยไม่มีช่องเก็บฝุ่น (13) และโดยไม่มีช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14): ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตัวกรอง HEPA (14b)
ใช้ตัวกรองของแท้จาก Tefal เท่านั้น
ใช้อุปกรณ์เสริมของแท้จาก Tefal เท่านั้น
กรณีที่หาอุปกรณ์เสริมและตัวกรองสำหรับเครื่องดูดฝุ่นได้ยาก กรุณาติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal
ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้งหลังใช้
ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้งก่อนบำรุงรักษาและทำความสะอาด
ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง การรับรู้หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ
หรือขาดความรู้ความเข้าใจนำเครื่องนี้ไปใช้
เว้นแต่จะอยู่ในการดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำเครื่องนี้ไปเล่น

4. การใช

การประกอบส่วนประกอบของเครื่อง

ดึงท่อปรับความยาวได้ (19) ใส่ในช่องดูดอากาศเข้า (9) และหมุนจนกว่าจะล็อก – รูปที่ 1.
หากต้องการเอาออก ให้หมุนไปในทางทิศตรงกันข้ามแล้วดึง รูปที่ 2
หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณต่อเข้ากับท่อปรับความยาวได้* (20): ดึงปุ่มปรับไปข้างหน้า ดึงท่อให้ได้ความยาวที่ต้องการ
จากนั้นปล่อยปุ่มให้ล็อก – รูปที่ 3a หรือประกอบท่อสองอัน* (21) เข้าด้วยกัน หมุนเบาๆ – รูปที่ 3b
ต่ออุปกรณ์เสริมที่ต้องการเข้าที่ปลายท่อ:
- สำหรับพื้นปาร์เก้และพื้นเรียบ: ต่อหัวดูดพื้นผิวทุกประเภท (22) ในตำแหน่งของแปรงที่หดเข้า – รูปที่ 4.
- สำหรับพื้นปาร์เก้และพื้นเรียบ: ต่อหัวดูดสำหรับทุกพื้นผิว (22) ในตำแหน่งของแปรง – รูปที่ 4.
  หรือใช้หัวดูดำหรับพื้นแข็ง* (23) โดยตรง

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

- สำหรับมุมหรือพื้นที่ที่ยากจะเข้าถึง: ต่อหัวดูดสำหรับช่องในแปรง* (24) ในตำแหน่งชุดเครื่องมือพื้นราบ
- สำหรับเฟอร์นิเจอร์: ต่อใช้หัวดูดสำหรับช่องในแปรง* (24) หรือหัวฉีดสำหรับเฟอร์นิเจอร์* (25)

โปรดทราบ! หยุดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์เสมอ

การต่อสายไฟและเปิดเครื่อง

คลายม้วนสายไฟออกให้หมด เสียบปลั๊กเครื่องดูดฝุ่น – รูปที่ 6 และกดฐานเหยียบเพื่อเปิดปิด (2) – รูปที่ 7.
ปรับแรงดูด:
- ใช้ตัวควบคุมกำลังไฟ* (3): หมุนสวิตช์บนตัวควบคุมกำลังไฟ* เพื่อตั้งแรงดูดไปที่ตำแหน่งสูงสุดสำหรับพื้นและตำแหน่งต่ำสุดสำหรับเฟอร์นิเจอร์และเนื้อผ้าเบาบาง – รูปที่ 8
- ด้วยตัวควบคุมกำลังไฟบนที่จับ: เปิดตัวเลื่อนบนที่จับเพื่อลดแรงดูด เช่น บนพื้นผิวที่บอบบาง... – รูปที่ 9.

TH

การเก็บและการเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่น

หลังใช้ ปิดเครื่องดูดฝุ่นโดยกดฐานเหยียบเพื่อเปิด/ปิด (2) แล้วถอดปลั๊ก – รูปที่ 10
คลายม้วนสายไฟโดยกดฐานเหยียบเพื่อม้วนสายไฟ (4) – รูปที่ 11
วางหัวดูด (22) ให้ตั้งขึ้นในช่องเก็บใต้เครื่อง (1b) – รูปที่ 12
วางหัวดูด (22) ในช่องเก็บด้านหลังเครื่อง (1a) ในแนวนอน – รูปที่ 13
เคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่นโดยใช้ที่จับได้โดยง่าย (6a หรือ 6b)

5. การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ข้อสำคัญ: หยุดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด

1 เอาขยะออกจากช่องเก็บฝุ่น (13) และตัวกรองโฟมสีดำ (14 a) แล้วทำความสะอาด

เอาท่องอ (19) ออกจากช่องเปิดอากาศเข้า (9) - รูปที่ 2
เปิดฝา (8) ของเครื่องดูดฝุ่น - รูปที่.14
เอาช่องเก็บฝุ่น (13) ออกจากช่องเก็บ (7) โดยใช้เขตที่จับ (13a) - รูปที่ 15

1.1 การทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่น

ทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่น (13) aหลังใช้งานทุกครั้ง

ดึงคลิปเปิดช่องเก็บฝุ่น (13c) เพื่อเปิด - รูปที่ 16
เอาฝา (13b) ออก-รูปที่ 17 ทิ้งขยะในถังขยะ - รูปที่ 18a
ตรวจสอบว่าทิ้งขยะในช่องเก็บฝุ่นหมดแล้ว จากนั้นเช็ดที่ขอบของช่องเก็บฝุ่น – รูปที่ 18b
ปิดช่องเก็บฝุ่น (13) และวางกลับไว้ในช่องเก็บ (7) - รูปที่.28b

1.2 ทำความสะอาดตัวกรองสีดำ (14a)

ข้อสำคัญ! เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพดี ให้ทำความสะอาดโฟม (14a) ทุกครั้งที่ทิ้งขยะออกจากชองเก็บฝุ่น (13)

ดึงคลิปเปิดช่องเก็บตัวกรอง HEPA (13d) ขึ้นพร้อมกัน- รูปที่ 19a
แยกตัวกรองโฟมสีดำ (14a) ออกจากตัวกรอง HEPA lter (14b) - รูปที่ 19b
เปิดน้ำก๊อกล้างตัวกรองโฟมสีดำ (14a) บิดเหมือนฟองน้ำ ทิ้งไว้ให้แห้ง 12 ชั่วโมง - รูปที่ 29
มื่อแห้งสนิท ให้ประกอบช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14): ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตัวกรอง HEPA (14b) ใต้ช่องเก็บฝุ่น (13) - รูปที่ 28a และใส่ช่องเก็บฝุ่นกลับลงในช่อง (7) - รูปที่ 28b

ระวัง!
ควรใส่ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) กลับในเครื่องเมื่อแห้งสนิท
คุณสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นขณะที่รอตัวกรองโฟมสีดำ (14 a) แห้งโดยใชตัวกรองโฟมสีดำแทน: (14a bis)

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

1.3 ทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่น (13) และตัวแยกอากาศ/ฝุ่น (15)

<u>ข้อสำคัญ: ทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่น (13) และช่องแยกฝุ่น (15) ทุกเดือน</u>

ดึงคลิปเปิดช่องเก็บฝุ่น (13c) เพื่อเปิด - รูปที่ 16
เอาฝา (13b) ออก- รูปที่ 17 ทิ้งขยะในถังขยะ - รูปที่ 18a
หลังจากทิ้งขยะในถังขยะ - รูปที่ 18a เอาคลิปช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) ออกโดยดึงคลิปเปิด (13d) ที่อยู่ที่ปลายของช่องแต่ละข้างออกพร้อมกัน - รูปที่ 19a
เอาช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) ออก - รูปที่ 19b
พลิกช่องเก็บออกและวางอุปกรณ์เสริม* (18b) ในช่องของที่จับตัวแยกฝุ่นที่ล็อกไว้ (17) - รูปที่ 20
เปิด ตรวจสอบว่าล็อกถูกทิศทาง (🔓) - รูปที่ 21.
เอาที่จับตัวแยกฝุ่น (16) ออก - รูปที่ 22
เอาคลิปออกแล้วเอาตัวแยกฝุ่น (15) ออกในทิศทางที่เป็นการปลดล็อก (🔓) - รูปที่ -23.
จากนั้นล้างช่องเก็บฝุ่น (13) ที่จับตัวแยกฝุ่น (16) และตัวแยกฝุ่น (15) โดยชั้น้ำสะอาดหรือน้ำสบู่ - รูปที่ 24a เช็ดด้วยผ้าให้แห้ง - รูปที่ 24b
เมื่อแห้ง ใส่กลับคืนตำแหน่งเดิมและคลิปตัวแยกฝุ่น (15) บนที่จับตัวแยกฝุ่น (16) ในทิศทางที่ล็อก (🔒) - รูปที่ 25.
ใส่กลับคืนในช่องเก็บฝุ่น (13) - รูปที่ 26
วางอุปกรณ์เสริม* (18b) ในช่องที่จับตัวแยกฝุ่นที่ล็อก (17) - รูปที่ 20
ปิดในทิศทางที่ล็อก (🔒) - fig 27.
คลิปช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) (ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) + ตัวกรอง HEPA (14b)) ในช่องเก็บ - รูปที่ 28a
ปิดช่องเก็บฝุ่น (13) และวางในช่องเก็บ (7) - รูปที่ 28b

2 การทำความสะอาดตัวกรอง HEPA (14b)

**อากาศที่เราหายใจเข้าไปประกอบด้วยอนุภาคที่อาจทำให้เกิดการแพ้ได้: ตัวอ่อนและมูลของไร รา ละอองเกสร ควัน และส่วนตกค้างของสัตว์ (ขน ผิวหนัง น้ำลาย ปัสสาวะ)
อนุภาคที่เล็กที่สุดแทรกซึมลึกเข้าไปในระบบทางเดินหายใจซึ่งอาจก่อให้เกิดการติดเชื้อและความบกพร่องของปอด
ตัวกรอง HEPA (High Efficiency Particulate Air) ใช้เพื่อกรองอนุภาคที่เล็กที่สุดออก เมื่อใช้ตัวกรอง HEPA อากาศที่ปล่อยกลับคืนสู่ห้องดีต่อสุขภาพกว่าอากาศที่ดูดเข้าไป**

<u>ข้อสำคัญ: ทำความสะอาดช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตัวกรอง HEPA (14b) ทุกเดือน</u>

เอาท่อปรับความยาวได้ (19) ออกจากช่องเปิดลมเข้า (9) - รูปที่ 2
เปิดฝา (8) ของเครื่องดูดฝุ่น
เอาช่องเก็บฝุ่น (13) ออกจากช่องเก็บ (7) โดยใช้บริเวณที่จับ (13a) - รูปที่ 15
ดึงคลิปเปิดช่องเก็บตัวกรอง HEPA (13d) ขึ้นพร้อมกัน - รูปที่ 19a แยกตัวกรองโฟมสีดำ (14a) ออกจากตัวกรอง HEPA (14b) - รูปที่ 19b พลิกตัวกรอง HEPA (14b) และทิ้งขยะในถังขยะ - รูปที่ 30
ขัดตัวกรองโดยใช้อุปกรณ์เสริม* (18b) โดยใช้น้ำอุ่น แล้วทิ้งตัวกรอง HEPA ให้แห้ง 24 ชั่วโมง - รูปที่ 31
เมื่อแห้งสนิท ประกอบตลับตัวกรอง HEPA (14): ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตักรอง HEPA (14b) ใต้ช่องเก็บฝุ่น (13) - รูปที่ 28a และวางกลับคืนในช่องเก็บ (7) - รูปที่ 28b
ตรวจสอบว่าตัวกรอง HEPA (14b) แห้งสนิทก่อนใส่กลับคืนในเครื่อง
<u>ระวัง! ตรวจสอบว่าระบบการกรองทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนเปิดเครื่อง</u>

3. การเปลี่ยนระบบการกรอง (12 + 14 + 18)

<u>ข้อสำคัญ! กรุณาเปลี่ยนระบบการกรอง (12 + 14 + 18) ปีละครั้ง (หากใช้งานบ่อย)</u>

เอาท่อที่ปรับความยาวได้ (19) ออกจากช่องเปิดอากาศเข้า (9) - รูปที่ 2
เปิดฝา (8) ของเครื่องดูดฝุ่น
เอาช่องเก็บฝุ่น (13) ออกจากช่องเก็บ (7) - รูปที่ 15

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

3.1 ช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14)

ดึงคลิปเปิดช่องเก็บตัวกรอง (13d) ออกพร้อมกัน - รูปที่ 19a
แยกตัวกรองโฟมสีดำ (14a) ออกจากตัวกรอง HEPA (14b) - รูปที่ 19b
หากช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) (ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตัวกรอง HEPA (14b)) ชำรุด ให้ทิ้งในถังขยะ
รูปที่ 32 และเปลี่ยนช่องเก็บตัวกรอง HEPA ใหม่ (ref. RS-RT900038)
ประกอบช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14): ตัวกรองโฟมสีดำ (14a) และตัวกรอง HEPA (14b) ใต้ช่องเก็บฝุ่น
(13) - รูปที่ 28a จากนั้นวางช่องเก็บในที่เก็บ (7) - รูปที่ 28b

3.2 ไมโครฟิลเตอร์ (12)

เปิดตะแกรงป้องกันมอเตอร์ (11) - รูปที่ 33a
แยกตัวกรองไมโครฟิลเตอร์ * (12) จากตะแกรงป้องกันมอเตอร์ (11) – รูปที่ 33b
ทิ้งไมโครฟิลเตอร์* (12) ในถังขยะ - รูปที่ 33c และเปลี่ยนด้วยไมโครฟิลเตอร์ใหม่ (ref. RS-RT900037)
วางไมโครฟิลเตอร์ * (12) ใหม่บนตะแกรงป้องกันมอเตอร์ (11) - รูปที่.33d
วางสลักตะแกรงป้องกันมอเตอร์ (11) ในรอยบากในช่องเก็บตัวแยกฝุ่น (7) - รูปที่ 33d
ล็อกตะแกรงป้องกันมอเตอร์ (11) - รูปที่ 33e
ตรวจสอบว่า ไมโครฟิลเตอร์* (12) และตะแกรงป้องกัน (11) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนปิดฝา (8).

การทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น

เช็ดตัวเครื่องดูดฝุ่นและอุปกรณ์เสริมด้วยผ้านุ่มหมาดๆ จากนั้นปล่อยให้แห้ง
เช็ดฝาด้วยผ้าแห้ง- รูปที่ 34
อย่าใช้สารทำความสะอาดหรือสารกัดกร่อนหรือสารขัดถูกใดๆ

6. การแก้ไขปัญหา

**ข้อสำคัญ: ทันทีที่เครื่องดูดฝุ่นไม่มีประสิทธิภาพในการทำงาน และก่อนตรวจสอบ
ให้หยุดเครื่องโดยกดที่ฐานเปิด/ปิดเครื่อง**

หากเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน

ไม่มีไฟเข้า: ตรวจสอบว่าเสียบปลั๊กถูกต้อง

หากเครื่องดูดฝุ่นไม่มีแรงดูด

อุปกรณ์เสริมหรือท่อ (19) อุดตัน: ให้เอาสิ่งที่อุดตันในอุปกรณ์เสริมหรือท่อ (19) ออก
ตรวจสอบว่าช่องเก็บฝุ่น (13) ปิดสนิท
ฝาปิดไม่สนิท: ตรวจสอบว่าช่องเก็บฝุ่น (13) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและปิด (8)

หากเครื่องดูดฝุ่นมีแรงดูดน้อยหรือมีเสียงดัง

บางส่วนของอุปกรณ์เสริมหรือท่ออุดตัน: ให้เอาสิ่งที่อุดตันในอุปกรณ์เสริมหรือท่อออก (19)
ถุงเต็มหรือฝุ่นละเอียดเกาะอยู่เต็ม: เอาขยะออก (ดู บทการทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
ระบบกรองไม่สามารถรับได้อีก: ทำความสะอาดช่องเก็บตัวกรอง HEPA (14) (ดู บทการทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
หากยังคงไม่สามารถแก้ปัญหาได้ ให้เปลี่ยนระบบการกรอง (ดู บทการทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
ตัวควบคุมกำลังไฟ (3) อยู่ที่ตำแหน่งต่ำสุด: เพิ่มกำลังโดยใช้ตัวควบคุมกำลังไฟ
(หากไม่ได้ทำความสะอาดเนื้อผ้าที่บางเบา)
ตัวควบคุมกำลังไฟเปิด: ปิดตัวควบคุมกำลังไฟบนหัวฉีดทรงพลัง - รูปที่ 9
ตรวจสอบว่าช่องเก็บฝุ่น (13) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในช่องเก็บถาดใส่ฝุ่น (7)

หากไม่สามารถปิดฝาได้

ตรวจสอบว่าช่องเก็บฝุ่น (13) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในช่องเก็บถาดใส่ฝุ่น (7)

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

หากเลื่อนชุดเครื่องมือดูดได้ยาก

เปิดตัวควบคุมกำลังไฟบนหัวฉีดทรงพลังหรือลดกำลัง - รูปที่ 9

ตรวจสอบว่าตำแหน่ง (แปรงที่หดเข้า / ออก) ของหัวดูดดูด (22) ตรงกับพื้นผิวที่ทำความสะอาด

หากไม่สามารถม้วนสายไฟเก็บได้ทั้งหมด

สายไฟชะลอลงขณะม้วนเก็บ: ดึงสายไฟออกอีกครั้งและกดปุ่มม้วนเก็บสายไฟ (4) อีกครั้ง

หากเครื่องดูดฝุ่นหยุดทำงานขณะที่กำลังทำงานอยู่

ใช้อุปกรณ์ป้องกันความร้อนเกิน ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งใดอุดตันท่อ ถุงหรือตัวกรองไม่เต็ม ทิ้งให้เย็นตัว 30 นาที ก่อนใช้เครื่องดูดฝุ่นใหม่อีกครั้ง

หากยังคงไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ ให้นำเครื่องดูดฝุ่นไปยังศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Tefal ที่ใกล้ที่สุดหรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal (ดูข้อมูลสำหรับติดต่อในหน้าสุดท้าย)

การรับประกัน

เครื่องนี้ออกแบบเพื่อการใช้ภายในอาคารเท่านั้น

บริษัทผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อการใช้ที่ไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ และการรับประกันจะสิ้นสุด

อ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องครั้งแรก: Tefal จะไม่รับผิดชอบหากใช้เครื่องโดยไม่สอดคล้องกับคำแนะนำเหล่านี้

7. อุปกรณ์เสริม*

อุปกรณ์เสริม*	การใช้งาน	การประกอบอุปกรณ์	สถานที่ซื้อ
หัวดูดสำหรับเฟอร์นิเจอร์	ทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์	ต่อหัวดูดสำหรับเฟอร์นิเจอร์เข้าที่ปลายท่อ	
หัวดูดซอกมุมเปลี่ยนเป็นแปรงได้	สำหรับมุมและบริเวณที่ยากจะเข้าถึง	หัวดูดซอกมุมเปลี่ยนเป็นแปรงได้เข้าที่ปลายของที่จับหรือท่อ	
หัวดูดสำหรับพื้นแข็ง	สำหรับพื้นผิวที่บอบบาง	ต่อหัวดูดสำหรับพื้นแข็งเข้าที่ปลายท่อ	ศูนย์บริการที่ได้รับอนุมัติของ Tefal
แปรงเทอร์โบขนาดเล็ก	สำหรับทำความสะอาดเครื่องหนังอย่างล้ำลึก	ต่อแปรงเทอร์โบขนาดเล็กเข้าที่ปลายท่อ	
แปรงเทอร์โบ	สำหรับเอาด้ายและขนสัตว์ที่ติดในพรมออก	ต่อแปรงเทอร์โบเข้าที่ปลายท่อ	

8. สิ่งแวดล้อม

ตามกฎข้อบังคับปัจจุบัน ต้องแสดงให้เห็นว่าเครื่องที่ไม่ใช้งานไม่สามารถใช้งานได้อีกต่อไป: ให้ถอดปลั๊กและตัดสายไฟก่อนทิ้ง

ช่วยกันรักษาสิ่งแวดล้อม!

ⓘ เครื่องของคุณประกอบด้วยวัสดุหลายอย่างที่สามารถนำมาใช้ใหม่/รีไซเคิลได้

➲ ทิ้งไว้ที่จุดเก็บขยะเพื่อให้นำไปดำเนินการต่อไป

* เฉพาะรุ่น: ระบบเหล่านี้เฉพาะบางรุ่นที่หรือเป็นอุปกรณ์ที่สามารถเลือกได้

1. LỜI KHUYÊN VỀ AN TOÀN

Để an toàn cho quý vị, thiết bị này tuân thủ với các quy định và tiêu chuẩn hiện hành (Chỉ dẫn Điện áp Thấp, Tương thích về Điện từ, Môi trường .v.v).

Điều kiện sử dụng

Máy hút bụi này là một thiết bị điện: Nó phải được sử dụng trong các điều kiện thông thường.

Sử dụng và cất giữ thiết bị ở ngoài tầm tay trẻ em. Không bao giờ được để thiết bị vận hành mà không giám sát.

Không được để các đầu hút hoặc ống hút bụi gần mắt và tai.

Không được dùng máy hút bụi trên bề mặt ướt, có nước hoặc chất lỏng ở bất kỳ dạng nào, bề mặt nóng, hút những loại hạt cực mịn (thạch cao, xi măng, tro...), những vật sắc nhọn lớn (thủy tinh vỡ), những chất có thể gây hại (dung môi, dung môi để cạo bỏ sơn...), chất ăn mòn (a-xít, chất tẩy rửa...), chất dễ cháy và dễ nổ (xăng dầu hoặc sản phẩm có gốc cồn).

Không bao giờ được nhúng máy hút bụi vào nước, không được phun nước vào máy hút bụi hoặc cất giữ nó ở ngoài trời.

Không được dùng thiết bị nếu nó đã bị rơi và thấy rõ là bị hỏng hoặc có vẻ như hoạt động không bình thường. Trong trường hợp đó, không được mở thiết bị ra mà hãy gửi nó tới Trung tâm Dịch vụ được Phê chuẩn gần nhất hoặc liên hệ với bộ phận Dịch vụ Người dùng của Tefal (xem thông tin liên hệ ở trang cuối).

Nguồn điện

Hãy kiểm tra để bảo đảm rằng điện áp của máy hút bụi phù hợp với nguồn điện lưới. Quý vị sẽ thấy thông tin này ở dưới đáy thiết bị.

Hãy tắt và rút điện thiết bị bằng cách rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm:
- Ngay sau khi dùng,
- Mỗi lần thay thế phụ tùng,
- Trước mỗi lần lau chùi, bảo dưỡng và thay bộ lọc.

Không được sử dụng thiết bị:
- Nếu dây điện có khiếm khuyết. Để tránh nguy hiểm, toàn bộ ống cuốn dây và dây điện của máy hút bụi phải được thay thế bởi Trung tâm Dịch vụ được Phê chuẩn của Tefal.

Sửa chữa

Chỉ có chuyên gia mới được thực hiện sửa chữa, sử dụng linh kiện gốc.

Tự sửa chữa có thể gây nguy hiểm cho người dùng.

2. MÔ TẢ

1. **a -** Đặt theo chiều ngang
   b - Đặt theo chiều dọc
2. Nút Bật/Tắt
3. Nút điều chỉnh công suất bằng điện tử *
4. Nút cuốn dây điện
5. Lưới xả khí
6. **a** - Tay cầm theo chiều dọc
   b - Tay cầm theo chiều ngang
7. Khoang đựng hộp chứa bụi
8. Nắp
9. Chỗ mở hút
10. Vành mở nắp
11. Lưới bảo vệ động cơ
12. Tấm vi lọc * (ref. RS-RT900037)
13. Hộp chứa bụi
   a - Chỗ kẹp
   b - Nắp
   c - Chốt mở nắp hộp
   d - Chốt mở ngăn lọc HEPA
14. Ngăn lọc HEPA (ref. RS-RT900038)
   a + a' - Miếng lọc bằng bọt đen
   b - Tấm lọc HEPA
15. Bộ tách bụi
16. Giá đỡ bộ tách bụi
17. Khóa giá đỡ bộ tách bụi
18. Phụ tùng 3 trong 1* (ref. RS-RT3518)
   a - Bàn chải dạng xoáy
   b - Dụng cụ cạo tấm lọc HEPA + phụ kiện để mở bộ tách bụi

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

Phụ kiện tiêu chuẩn:

19. Ống hút linh hoạt có chốt kẹp và bộ điều chỉnh công suất dạng cơ
20. Ống lồng*
21. Ống*
22. Đầu hút mọi loại sàn
23. Đầu hút sàn cứng*
24. Đầu hút dạng rãnh có thể chuyển thành bàn chải*
25. Đầu hút đồ đạc*
26. Bàn chải Turbo*
27. Bàn chải Turbo nhỏ*

3. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

Mở hộp đựng

Mở hộp đựng thiết bị, giữ lại thẻ bảo hành và đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng máy hút bụi này lần đầu tiên.

Lời khuyên và thận trọng

Trước mỗi lần dùng, phải kéo toàn bộ dây điện ra.

Bảo đảm rằng dây không bị tắc hoặc cọ sát vào những vật sắc nhọn.

Nếu bạn dùng ổ dây nối dài, hãy bảo đảm rằng ổ dây đó có tình trạng tốt và phù hợp với điện áp của máy hút bụi.

Máy hút bụi được gắn một thiết bị để bảo vệ động cơ khỏi bị quá nóng. Trong một số trường hợp (sử dụng đầu hút trên ghế v.v.), thiết bị này sẽ được kích khởi và máy hút bụi có thể phát ra tiếng kêu khác thường. Điều này không gây ra hậu quả gì.

Không được di chuyển máy hút bụi bằng cách kéo sợi dây điện. Hãy xách tay cầm khi di chuyển máy hút bụi.

Không được déo sợi dây điện để nâng máy hút bụi lên.

Không bao giờ được rút điện máy hút bụi bằng cách kéo sợi dây điện.

Không bao giờ được vận hành máy mà không có túi đựng bụi (13) và ngăn lọc HEPA (14): miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b).

Chỉ sử dụng bộ lọc Tefal nguyên bản.

Chỉ sử dụng các phụ kiện Tefal nguyên bản.

Nếu bạn gặp khó khăn khi kiếm các phụ kiện và bộ lọc cho máy hút bụi này, hãy liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng của Tefal.

Tắt máy và rút điện sau mỗi lần dùng.

Luôn luôn tắt máy và rút điện rước khi bảo dưỡng hoặc lau chùi.

Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ đã được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc chỉ dẫn trước về việc sử dụng thiết bị này. Trẻ em phải được giám sát để bảo đảm rằng chúng không nghịch thiết bị.

4. SỬ DỤNG

Lắp ráp các bộ phận của máy hút bụi

Đẩy ống hút linh hoạt (19) chặt vào chỗ mở hút (9) và xoay cho đến khi chốt chặt - hình.1.

Để tháo ra, hãy xoay theo chiều ngược lại và kéo ra - hình.2.

Nếu máy hút bụi được trang bị ống lồng * (20): đẩy núm điều chỉnh về phía trước, kéo ra độ dài ống mong muốn và nhả núm ra để chốt lại – hình. 3a. Nếu không, hãy lắp hai ống * (21), xoay nhẹ – hình 3b.

Lắp phụ kiện mong muốn vào cuối ống:

- Đối với thảm trải sàn và thảm tấm: Dùng đầu hút mọi loại sàn (22) với bàn chải ở vị trí thụt vào – hình. 4.
- Đối với sàn gỗ và sàn nhẵn: Dùng đầu hút mọi loại sàn (22) với bàn chải ở vị trí chìa ra – hình. 4. hoặc dùng đầu hút sàn cứng* (23) trực tiếp.
- Đối với các góc và những chỗ khó chạm đến: dùng đầu hút dạng rãnh có thể chuyển thành bàn chải* (24) ở vị trí gắn phẳng.

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

- Đối với đồ đạc : dùng đầu hút dạng rãnh có thể chuyển thành bàn chải* (24) hoặc đầu hút đồ đạc (25).

QUAN TRỌNG: Luôn tắt và rút điện máy hút bụi trước khi thay phụ kiện.

Cắm điện và khởi động máy

Rút hết cỡ dây điện, cắm điện cho máy hút bụi – hình. 6 và nhấn nút Bật/Tắt (2) – hình. 7.

Đặt công suất hút:

- Sử dụng nút điều chỉnh công suất bằng điện tử* (3): vặn núm trên nút điều chỉnh công suất* để đặt công suất hút: lên đến mức tối đa đối với sàn nhà và về mức tối thiểu đối với đồ đạc và vải vóc dễ hỏng – hình. 8.
- Đối với nút điều chỉnh công suất dạng cơ có chốt kẹp: mở nắp trượt trên chốt kẹp để giảm mức độ hút theo cách thủ công, ví dụ khi hút trên bề mặt dễ trầy xước – hình 9.

Cất giữ và vận chuyển máy hút bụi

Sau khi dùng, hãy tắt máy hút bụi bằng cách nhấn nút Bật/Tắt (2) và rút phích cắm điện – hình 10. Cuốn dây điện vào bằng cách nhấn nút cuốn dây (4) – hình 11.

Đặt dọc, cất đầu hút (22) vào khoang ở phía dưới máy (1b) – hình 12.

Đặt ngang, cất đầu hút (22) vào khoang ở phía sau máy (1a) – hình 13.

Dễ dàng di chuyển máy hút bụi bằng cách sử dụng tay cầm (6a hoặc b).

5. LÀM SẠCH VÀ BẢO DƯỠNG

QUAN TRỌNG: Luôn tắt và rút điện máy hút bụi trước khi làm sạch hoặc bảo dưỡng.

1 Đổ bụi và làm sạch hộp chứa bụi (13) và miếng lọc bằng bọt đen (14 a)

Tháo ống hút linh hoạt (19) ra khỏi chỗ mở hút (9) - hình 2.

Mở nắp (8) của máy hút bụi - hình14.

Tháo hộp chứa bụi (13) ra khỏi khoang đựng hộp (7) bằng cách mở chỗ kẹp (13a) - hình 15.

1.1 Đổ hộp chứa bụi

Hãy đổ hộp chứa bụi (13) sau mỗi lần dùng.

Kéo chốt mở nắp hộp (13c) và mở nó ra - hình 16.

Mở nắp (13b) - hình 17, đổ bụi trong hộp vào thùng rác - hình. 18a.

Hãy chắc chắn rằng không còn bụi trong hộp, lau các gờ của hộp chứa bụi. – hình 18b.

Đóng hộp chứa bụi (13) và đặt nó trở lại vào khoang đựng hộp (7) - hình 28b.

1.2 Làm sạch miếng lọc bằng bọt đen (14a)

Quan trọng: để tối ưu hóa hiệu quả của máy hút bụi, hãy bảo đảm làm sạch miếng bọt (14a) mỗi lần bạn đổ bụi khỏi hộp chứa bụi (13)

Kéo đồng thời các chốt mở ngăn lọc HEPA (13d) - hình. 19a.

Tháo miếng lọc bằng bọt đen (14a) ra khỏi tấm lọc HEPA (14b) - hình 19b.

Giặt sạch miếng lọc bằng bọt (14a) dưới vòi nước, bóp hết nước giống như miếng bọt biển và phơi khô trong 12 giờ - hình 29. Khi đã khô hoàn toàn, lắp lại ngăn lọc HEPA (14): miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b) ở dưới hộp chứa bụi (13) – hình. 28a, và đặt nó trở lại vào khoang chứa (7) - hình 28b.

Chú ý!

Chỉ được lắp miếng lọc bằng bọt đen (14a) vào máy khi nó đã khô hoàn toàn.

Trong lúc chờ miếng lọc bằng bọt đen (14 a) khô hẳn, bạn có thể dùng máy hút bụi với miếng lọc bằng bọt đen thay thế: (14a bis).

1.3 Làm sạch hộp chứa bụi (13) và bộ tách bụi/khí (15)

Quan trọng: Hãy làm sạch hộp chứa bụi (13)và bộ tách bụi (15) hàng tháng.

Kéo chốt mở nắp hộp chứa bụi (13c) để mở nó - hình 16.

Tháo nắp (13b) - hình 17, đổ bụi trong hộp vào thùng rác - hình 18a.

Sau khi đổ bụi trong hộp vào thùng rác - hình 18a, tháo chốt ngăn lọc HEPA (14) bằng cách kéo đồng thời các chốt

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

mở (13d) ở mỗi đầu hộp - hình 19a.
Tháo ngăn lọc HEPA (14) - hình 19b.
Lật ngược hộp và đặt phụ tùng * (18b) vào rãnh khóa của giá đỡ bộ tách bụi (17) – hình 20.
Mở ra, bảo đảm rằng bạn làm theo chiều mở khóa ( ) - hình 21.
Tháo giá đỡ bộ tách bụi (16) - hình 22.
Mở chốt rồi tháo bộ tách bụi (15) theo chiều mở khóa ( ) - hình 23.
Sau đó rửa hộp chứa bụi (13), giá đỡ bộ tách bụi (16) và bộ tách bụi (15) dưới vòi nước chảy hoặc bằng nước xà bông, hình 24a. Lau khô bằng khăn - hình 24b.
Khi đã khô, lắp lại rồi kẹp chốt bộ tách bụi (15) vào giá đỡ bộ tách bụi (16), theo hướng khóa ( ) - hình 25.
Đặt trở lại vào hộp chứa bụi (13) - hình 26
Đặt phụ tùng * (18b) vào rãnh khóa của khóa giá đỡ bộ tách bụi (17) - hình 20.
Đóng nó lại, theo chiều khóa ( ) - hình 27.
Gài ngăn lọc HEPA (14) (Miếng lọc bằng bọt đen (14a) + Tấm lọc HEPA (14b)) vào hộp chứa bụi - fig 28a.
Đóng hộp chứa bụi (13) và đặt nó trở lại khoang đựng (7) - hình 28b.

2 Làm sạch tấm lọc HEPA (14b)

Không khí mà chúng ta hít thở có chửa những hạt nhỏ có thể là tác nhân gây dị ứng: ấu trùng và chất thải của bọ chét, nấm mốc, phấn hoa, khói thuốc và chất thải của động vật (lông, da nước bọt, nước tiểu). Những hạt nhỏ nhất có thể thâm nhập sâu vào đường hô hấp, gây ra viêm nhiễm và làm suy yếu phổi.
Tấm học HEPA (Lọc Hạt Khí Hiệu Quả) được dùng để lọc những hạt nhỏ nhất.
Với tấm lọc HEPA, không khí thổi trở lại phòng sẽ sạch hơn không khí hút vào máy hút bụi.

Quan trọng! Hãy làm sạch ngăn lọc HEPA (14): miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b) hàng tháng.
Tháo ống hút linh hoạt (19) ra khỏi chỗ mở hút (9) - hình 2.
Mở nắp (8) máy hút bụi.
Tháo hộp chứa bụi (13) ra khỏi khoang đựng hộp (7) bằng cách mở chỗ kẹp (13a) - hình 15.
Kéo đồng thời các chốt mở ngăn lọc HEPA (13d) - hình. 19a.
Tháo miếng lọc bằng bọt đen (14a) ra khỏi tấm lọc HEPA (14b) - hình 19b. Lật ngược tấm lọc HEPA (14b) và giũ bụi vào thùng rác - hình 30.
Sau đó cạo sạch tấm lọc bằng phụ tùng * (18b) dưới vòi nước ấm, rồi phơi tấm lọc HEPA trong vòng 24 giờ - hình 31.
Khi đã khô hoàn toàn, lắp lại ngăn lọc HEPA (14): miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b) ở dưới hộp chứa bụi (13) – hình. 28a, và đặt nó trở lại vào khoang chứa (7) - hình 28b.
Hãy chắc chắn rằng tấm lọc HEPA (14b) đã khô hoàn toàn khi bạn lắp nó trở lại máy hút bụi.
Chú ý! Hãy chắc chắn rằng toàn bộ hệ thống lọc được lắp đặt đúng vị trí trước khi bật máy hút bụi.

3. Thay thế hệ thống lọc (12 + 14 + 18)

Quan trọng! Hãy thay hệ thống lọc (12 + 14 + 18) mỗi năm một lần (tùy thuộc vào mức độ sử dụng).
Tháo ống hút linh hoạt (19) ra khỏi chỗ mở hút (9) - hình 2.
Mở nắp (8) máy hút bụi.
Tháo hộp chứa bụi (13) ra khỏi khoang đựng hộp (7) - hình 15.

3.1 Ngăn lọc HEPA (14)

Kéo đồng thời các chốt mở ngăn lọc HEPA (13d) - hình. 19a.
Tháo miếng lọc bằng bọt đen (14a) ra khỏi tấm lọc HEPA (14b) - hình 19b.
Nếu ngăn lọc HEPA (14) (miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b)) đã hỏng, hãy vứt bỏ vào thùng rác - hình 32 và thay ngăn lọc HEPA (ref. RS-RT900038).
Lắp ngăn lọc HEPA (14): miếng lọc bằng bọt đen (14a) và tấm lọc HEPA (14b) phía dưới hộp chứa bụi (13) - hình 28a và đặt nó trở lại vào khoang chứa (7) - hình 28b.

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

3.2 Tấm vi lọc (12)

Tháo lưới bảo vệ động cơ (11) - hình 33a.
Tháo tấm vi lọc* (12) ra khỏi lưới bảo vệ động cơ (11) - hình 33b.
Vứt bỏ tấm vi lọc* (12) vào thùng rác - hình 33c và thay bằng một tấm vi lọc mới (ref. RS-RT900037).
Đặt một tấm vi lọc mới* (12) vào lưới bảo vệ động cơ (11) - hình 33d.
Đặt chốt của lưới bảo vệ động cơ (11) vào đúng chỗ khấc trong khoang chứa hộp đựng bụi (7) - hình 33d.
Chốt chặt lưới bảo vệ động cơ (11) - hình 33e.
Hãy chắc chắn rằng tấm vi lọc* (12) và lưới bảo vệ động cơ (11) ở đúng vị trí trước khi đóng nắp (8).

Lau chùi máy hút bụi

Lau thân máy và các phụ kiện bằng khăn ẩm, rồi để khô.
Lau nắp bằng khăn khô – hình 34.
Không dùng xà bông hoặc sản phẩm có tính ăn mòn hoặc nhám ráp.

6. XỬ LÝ SỰ CỐ

Quan trọng: Ngay khi máy hút bụi hoạt động kém hiệu quả và trước khi kiểm tra, hãy tắt máy bằng cách nhấn nút Bật/Tắt.

Nếu máy hút bụi không khởi động

Máy chưa được cắm điện: Hãy chắc chắn cắm điện cho máy đúng cách.

Nếu máy hút bụi không hút được

Một bộ phận hoặc đầu hút (19) bị tắc: hãy làm thông bộ phận hoặc đầu hút (19) bị tắc.
Hãy chắc chắn rằng hộp chứa bụi (13) đã được lắp ở đúng vị trí.
Nắp chưa đóng chặt: hãy kiểm xem hộp chứa bụi (13) đã ở đúng vị trí chưa và đóng chặt nắp (8).

Nếu máy hút bụi không hút được đủ mạnh hoặc có tiếng kêu rít

Một bộ phận hoặc đầu hút bị tắc một phần: hãy làm thông bộ phận hoặc đầu hút bị tắc (19).
Ngăn chứa bụi đã đầy: hãy đổ bụi khỏi ngăn chứa bụi (xem phần LÀM SẠCH VÀ BẢO DƯỠNG).
Hệ thống lọc đã bão hòa: hãy làm sạch ngăn lọc HEPA (14) (xem phần LÀM SẠCH VÀ BẢO DƯỠNG).
Nếu vẫn còn trục trặc, hãy thay hệ thống lọc (phần LÀM SẠCH VÀ BẢO DƯỠNG).
Nút điều chỉnh công suất bằng điện tử (3) được đặt ở mức tối thiểu: vặn nút điều chỉnh công suất bằng điện tử để tăng công suất (trừ khi bạn đang hút bụi trên đồ vải dễ hỏng).
Nút điều chỉnh công suất bằng cơ học đang mở: hãy đóng hút điều chỉnh công suất bằng cơ học trên vòi hút - hình 9.
Hãy bảo đảm rằng hộp chứa bụi (13) được đặt đúng vị trí trong khoang đựng hộp chứa bụi (7).

Nếu nắp không đóng chặt

Hãy bảo đảm rằng hộp chứa bụi (13) được đặt đúng vị trí trong khoang đựng hộp chứa bụi (7).

Nếu đầu hút khó di chuyển

Mở nút điều chỉnh công suất dạng cơ ở ống hút hoặc giảm công suất - hình 9.
Bảo đảm rằng vị trí (bàn chải ở chìa ra/bàn chải thụt vào) của đầu hút (22) phù hợp với bề mặt đang được làm sạch.

Nếu dây diện không cuốn vào hết

Dây điện cuốn vào càng lúc càng chậm lại: hãy rút dây ra và nhấn lại nút cuốn dây (4).

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

Nếu máy hút bụi dừng lại trong khi đang hoạt động

Thiết bị bảo vệ cho máy không bị quá nóng đã được kích khởi. Hãy kiểm tra xem ống hút có bị tắc không hoặc túi hoặc tấm lọc có bị đầy không. Để máy hút bụi nguội trong 30 phút trước khi dùng lại.

Nếu vẫn còn trục trặc, hãy đem máy hút bụi đến Trung tâm Dịch vụ được Phê chuẩn Tefal gần nhất hoặc liên hệ với bộ phận Dịch vụ Khách hàng của Tefal (xem thông tin liên hệ ở trang cuối).

Bảo hành

Sản phẩm này được thiết kế để chỉ sử dụng trong gia đình. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và không áp dụng bảo hành nếu sản phẩm được sử dụng vì mục đích thương mại, sử dụng không đúng cách hoặc không tuân theo hướng dẫn sử dụng.

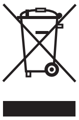
Hãy đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu: Tefal sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào nếu sử dụng không đúng theo hướng dẫn.

7. CÁC PHỤ TÙNG*

PHỤ TÙNG*	SỬ DỤNG	LẮP RÁP PHỤ TÙNG	MUA Ở ĐÂU
Đầu hút đồ đạc	Để làm sạch đồ đạc.	Lắp đầu hút đồ đạc vào cuối ống hút.	
Đầu hút dạng rãnh có thể chuyển thành bàn chải	Dùng để hút các góc và chỗ khó luồn đến.	Lắp đầu hút dạng rãnh có thể chuyển thành bàn chải vào cuối chốt kẹp hoặc ống hút.	
Đầu hút sàn cứng	Dùng cho sàn dễ bị trầy xước.	Lắp đầu hút sàn cứng vào cuối ống hút.	Trung tâm Dịch vụ được Phê chuẩn của Tefal.
Bàn chải turbo nhỏ	Để làm sạch kỹ vải bọc đồ đạc.	Lắp bàn chải turbo nhỏ vào cuối ống hút.	
Bàn chải turbo	Hút các sợi vải và lông động vật mắc trong thảm trải sàn và thảm tấm.	Lắp bàn chải turbo nhỏ vào cuối ống hút.	

8. MÔI TRƯỜNG

Theo các quy định hiện hành, những thiết bị không sử dụng được nữa phải được đưa về trạng thái không thể hoạt động được: Hãy rút điện và cắt đứt sợi dây điện trước khi vứt bỏ.



Hãy bảo vệ môi trường!

ⓘ Thiết bị này có chứa những vật liệu quý có thể được thu hồi và tái chế.

➲ Hãy đem nó đến điểm thu gom hoặc một trung tâm dịch vụ được phê chuẩn để có thể tái chế.

* Tùy theo model: những hệ thống này riêng có cho một số model hoặc là những phụ kiện sẵn có để tùy chọn.

1. CADANGAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, peralatan ini memenuhi standard dan peraturan yang boleh dikuatkuasakan (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Alam Sekitar, dsb.).

Syarat-syarat Penggunaan

Pembersih hampagas anda adalah alat elektrik: ia mesti digunakan dalam keadaan penggunaan yang normal.

Guna dan simpan peralatan jauh daripada capaian kanak-kanak. Jangan biarkan peralatan terpasang tanpa pengawasan.

Jangan pegang penyambung alat atau tiub dekat dengan mata dan telinga anda.

Jangan gunakan pembersih hampagas anda pada permukaan yang basah, air atau apa juga jenis cecair, bahan yang panas, bahan yang tersangat halus (plaster, simen, abu…), objek yang besar dan tajam (kaca pecah), produk yang berbahaya (pelarut, pelekang cat…), bahan yang mengakis (asid, cecair pencuci…), bahan yang mudah terbakar dan meletup (berasaskan petroleum atau alkohol).

Jangan sesekali merendamkan peralatan di dalam air, jangan merenjiskan air ke atas peralatan dan jangan menyimpannya di luar rumah.

Jangan gunakan peralatan jika ia telah jatuh dan mempunyai kerosakan yang boleh dilihat atau kelihatan seperti tidak berfungsi dengan betul. Dalam keadaan ini, jangan membuka peralatan tetapi hantarkannya ke Pusat Khidmat yang Diluluskan yang terdekat atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (lihat maklumat untuk menghubungi mereka di halaman terakhir).

Bekalan kuasa

Periksa yang voltan kuasa untuk pembersih hampagas sepadan dengan bekalan kuasa pemasangan utama anda. Anda boleh mendapatkan maklumat ini pada bahagian bawah peralatan.

Matikan dan cabut palam dari soket dinding.
- sebaik sahaja selepas mengguna,
- setiap kali anda menukar aksesori,
- setiap kali sebelum mengendalikan pembersihan, penyenggaraan dan penukaran penapis.

Jangan gunakan peralatan:
- jika kord kuasa rosak. Untuk mengelakkan bahaya, keseluruhan unit kili dan kord kuasa pembersih hampagas anda mestilah ditukar oleh Pusat Khidmat yang Diluluskan oleh Tefal.

Pembaikan

Pembaikan harus dilakukan oleh pakar dengan barang ganti yang asli.

Membaiki sendiri peralatan boleh mendatangkan bahaya kepada pengguna.

2. PENERANGAN

1. **a -** Meletak untuk menyimpan secara melintang
   b - Meletak untuk menyimpan secara menegak
2. Pedal On/Off
3. Pengatur kuasa elektronik *
4. Pedal penggulung kord
5. Grid saluran keluar udara
6. **a** - Pemegang untuk membawa secara menegak
   b - Handel melintang mudah alih untuk membawa
7. Penutup ruang pemungut habuk
8. Penutup
9. Bukaan penyedut
10. Sisip pembuka tutup
11. Grid pelindung motor
12. Penapis mikro * (ruj. RS-RT900037)
13. Ruang habuk
   a - Zon pemegang
   b - Penutup
   c - Klip pembuka penutup ruang
   d - Klip pembuka kapsul penapis HEPA
14. Kapsul penapis HEPA (ruj. RS-RT900038)
   a + a' - Penapis busa hitam
   b - Penapis HEPA
15. Pemisah habuk
16. Pemegang pemisah habuk
17. Kunci pemegang pemisah habuk
18. Aksesori 3 dalam 1* (ruj. RS-RT3518)
   a - Berus pembersih siklon
   b - Pengikis penapis HEPA + aksesori pembuka kunci pemisah habuk

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

Aksesori standard:

19. Hos boleh lentur dengan pemegang dan pengatur kuasa mekanikal
20. Tiub teleskopik *
21. Tiub*
22. Alat yang sesuai untuk semua jenis lantai
23. Alat lantai keras*
24. penyambung alat slot boleh tukar ke dalam berus*
25. Alat perabot*
26. Berus turbo (Turbobrush)*
27. Berus turbo mini (Mini turbobrush)*

3. SEBELUM MENGGUNAKAN BUAT PERTAMA KALI

Mengeluarkan daripada bungkusan

Keluarkan peralatan anda, simpan kad waranti anda dan baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda untuk pertama kali.

Tip dan langkah keselamatan

Setiap kali sebelum menggunakan, kord hendaklah dirungkai sepenuhnya

Pastikan ia tidak tersekat atau atau terkena sisi tajam.

Jika anda menggunakan kord sambungan, pastikan ia berada dalam keadaan yang sempurna dan sesuai untuk kuasa pembersih hampagas anda.

Pembersih hampagas anda dilengkapi dengan peranti untuk melindung motornya daripada menjadi terlampau panas. Dalam beberapa keadaan, (menggunakan muncung kuasa pada kerusi, dsb) peranti dicetuskan dan peralatan mungkin mengeluarkan bunyi bising yang aneh. Ini tidak akan mengakibatkan apa-apa.

Jangan menggerakkan pembersih hampagas dengan menarik kord, peralatan hendaklah digerakkan dengan menggunakan pemegang pembawanya.

Jangan menggunakan kord untuk mengangkat peralatan.

Jangan sesekali mencabut palam dengan menarik kabel.

Jangan mengendalikan pembersih hampagas tanpa ruang habuk (13) dan tanpa kapsul penapis HEPA (14): penapis busa hitam (14a) dan penapis HEPA (14b).

Gunakan hanya penapis Tefal yang asli.

Gunakan hanya aksesori Tefal yang asli.

Sekiranya anda sukar mendapatkan aksesori dan penapis untuk pembersih hampagas ini, hubungi khidmat pelanggan Tefal.

Matikan dan cabut palam pembersih hampagas anda setiap kali selepas menggunakan.

Sentiasa matikan dan cabut palam pembersih hampagas anda sebelum penyenggaraan atau pembersihan.

Peralatan ini bukan bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang tidak memiliki keupayaan fizikal, deria atau mental yang sempurna, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengalaman atau pengetahuan mengenai peranti tersebut, kecuali mereka diawasi oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka atau telah menerima arahan mengenai bagaimana untuk menggunakan peralatan tersbut. Kanak-kanak mesti diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.

4. PENGGUNAAN

Pemasangan bahagian peralatan

Masukkan hos boleh lentur (19) ke dalam bukaan penyedut (9) dengan ketat dan pusing sehingga ia terkunci – gambarajah 1.

Untuk mengeluarkannya, pusing ke arah bertentangan dan tarik – gambarajah 2.

Jika pembersih hampagas anda dilengkapi dengan tiub teleskopik* (20): tolak tombol pelarasan ke depan, tarik keluar tiub sehingga ke panjang yang diingini dan kemudian lepaskan butang untuk mengunci – gambarajah 3a.
Atau pasang kedua-dua tiub* (21) dengan memusingkannya sedikit – gambarajah 3b.

Pasang aksesori yang diingini pada hujung tiub:

- Untuk ambal dan permaidani: Gunakan penyambung alat untuk semua jenis lantai (22) dalam posisi berus tertarik – gambarajah 4.
- Untuk lantai parket dan licin: Gunakan penyambung untuk semua jenis lantai (22) dalam posisi berus – gamba-

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

rajah 4 atau gunakan alat lantai keras* (23) secara terus.
- Untuk sudut dan kawasan yang sukar dicapai: gunakan penyambung alat slot boleh tukar ke dalam berus* (24) dalam posisi penyambung peralatan rata.
- Untuk perabot: gunakan penyambung alat slot boleh tukar ke dalam berus* (24) atau muncung perabot*.

Sila ambil perhatian! Sentiasa matikan dan cabut palam pembersih hampagas anda sebelum menukar aksesori.

Menyambung kord dan menghidupkan peralatan

Rungkaikan kord kuasa sepenuhnya, pasang palam pembersih hampagas anda – gambarajah 6 dan tekan pedal On/Off – gambarajah 7.

Tetapkan kuasa sedutan:
- menggunakan pengatur kuasa elektronik* (3): hidupkan suis pada pengatur elektronik* untuk menetapkan kuasa sedutan: ke arah posisi maksimum untuk lantai dan posisi minimum untuk perabot dan fabrik mudah rosak – gambarajah 8.
- dengan pengatur kuasa mekanikal pada pemegang: buka gelungsur pada pemegang untuk mengurangkan kuasa sedutan secara manual, cth.: pada permukaan mudah rosak...- gambarajah 9.

Menyimpan dan mengalihkan peralatan

Selepas menggunakan, matikan pembersih hampagas anda dengan menekan pedal On/Off (2) dan mencabut palam – gambarajah 10. Gulungkan kord kuasa dengan menekan pedal (4) – gambarajah 11.

MS

Secara menegak, letakkan penyambung peralatan (22) ke dalam bekasnya di bawah peralatan (1b) – gambarajah 12.

Secara melintang, letakkan penyambung peralatan (22) ke dalam bekasnya di belakang peralatan (1b) – gambarajah 13.

Angkat pembersih hampagas anda dengan mudah, terima kasih kepada pemegang untuk mengangkatnya (6a atau 6b).

5. MEMBERSIH DAN MENYENGGARA

Penting: Sentiasa matikan dan cabut palam pembersih hampagas anda sebelum menyenggara atau membersih.

1 Kosongkan dan bersihkan ruang habuk (13) dan penapis busa hitam (14 a)

Keluarkan paip boleh lentur (19) dari bukaan penyedut (9) – gambarajah 2.

Buka penutup (8) pembersih hampagas anda – gambarajah 14.

Keluarkan ruang habuk (13) dari bekasnya (7) menggunakan zon pemegang (13a) – gambarajah 15.

1.1 Mengosongkan ruang habuk

Kosongkan ruang habuk (13) setiap kali selepas menggunakan.

Tarik klip pembuka ruang habuk (13c) untuk membukanya – gambarajah 16

Buka penutup (13b) – gambarajah 17, buang habuk di dalam ruang tersebut ke dalam tong sampah – gambarajah 18a.

Pastikan tiada habuk yang tertinggal di dalam ruang, kemudian lap bahagian tepi ruang – gambarajah 18b.

Tutup ruang habuk (13) dan letakkannya semula ke dalam bekasnya (7) – gambarajah 28b.

1.2 Membersihkan penapis busa hitam (14a)

Penting! Untuk mengoptimakan kecekapan pembersih hampagas anda, pastikan anda membersihkan busa (14a) setiap kali anda mengosongkan ruang habuk (13)

Tarik klip bukaan kapsul penapis HEPA secara serentak (13d) – gambarajah 19a.

Asingkan penapis busa hitam (14a) daripada penapis HEPA (14b) – gambarajah 19b.

Basuh penapis busa hitam (14a) di bawah air paip, picitnya seperti span dan biarkannya kering untuk 12 jam – gambarajah 29. Sebaik saja ia kering, pasang kapsul penapis HEPA (14): penapis busa hitam (14a) dan penapis HEPA (14b) di bawah ruang habuk (13) – gambarajah 28a, dan letakkan semula ruang tersebut ke dalam bekasnya (7) – gambarajah 28b.

Perhatian!

Penapis busa hitam (14a) perlu diletakkan semula ke dalam peralatan hanya apabila ia telah betul-betul kering.

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

<u>Anda boleh menggunakan pembersih hampagas anda ketika penapis busa hitam (14a) sedang dikeringkan dengan menggunakan penapis busa hitam gantian: (14a bis)</u>

1.3 Membersihkan ruang habuk (13) dan pemisah udara/habuk (15)

<u>Penting: Bersihkan ruang habuk (13) dan pemisah habuk (15) setiap bulan.</u>

Tarik klip pembuka ruang habuk (13c) untuk membukanya – gambarajah 16.

Buka penutup (13b) – gambarajah 17, buang habuk di dalam ruang tersebut ke dalam tong sampah – gambarajah 18a.

Selepas membuang habuk-habuk di dalam ruang habuk ke dalam tong sampah – gambarajah 18a, buka klip kapsul penapis HEPA (14) dengan menarik klip bukaan (13d) yang terletak di kedua-dua hujung ruang secara serentak – gambarajah 19a.

Keluarkan kapsul penapis HEPA (14) – gambarajah 19b.

Terbalikkan ruang dan masukkan aksesori* (18b) ke dalam slot kunci pemegang pemisah habuk (17) - gambarajah 20.

Buka, pastikan anda mengikut arah untuk membuka kunci (🔓) - gambarajah 21.

Keluarkan pemegang pemisah habuk (16) – gambarajah 22.

Buka klip dan kemudian keluarkan pemisah habuk (15) mengikut arah membuka kunci (🔓) - gambarajah 23.

Kemudian letakkan ruang habuk (13), pemegang pemisah habuk (16) dan pemisah habuk (13) di bawah aliran air biasa atau air bersabun – gambarajah 24a. Keringkannya dengan kain – gambarajah 24b.

Sebaik saja kering, letakkannya semula dan kemudian klipkan pemisah habuk (15) pada pemegang pemisah habuk (16), mengkiut arah mengunci (🔒) - gambarajah 25.

Masukkannya semula ke dalam ruang habuk (13) – gambarajah 26.

Letakkan aksesori* (18b) ke dalam slot kunci pemegang pemisah habuk (17) – gambarajah 20.

Tutupnya, mengikut arah mengunci (🔒) - gambarajah 27.

Klipkan kapsul penapis HEPA (14) (penapis busa hitam (14a) + penapis HEPA)) ke dalam ruang – gambarajah 28a.

Tutup ruang habuk (13) dan letakkannya semula ke dalam bekasnya (7) – gambarajah 28b.

2 Membersihkan penapis HEPA (14b)

Udara yang kita sedut mengandungi partikel yang mungkin adalah alergen: larva dan najis hama, kulat, debunga, asap dan bahan buangan binatang (bulu, kulit, air liur, air kencing). Partikel-partikel yang paling kecil meresap jauh ke dalam sistem pernafasanDan partikel-partikel tersebut boleh menyebabkan keradangan dan kerosakan paru-paru. Penapis HEPA (Udara Berzarah Kecekapan Tinggi) digunakan untuk menapis partikel-partikel paling kecil.Dengan penapis HEPA,udara yang dilepaskan kembali ke dalam bilik adalah lebih sihat daripada udara yang divakum.

<u>Penting! Bersihkan kapsul penapis HEPA (14): penapis busa hitam (14a) dan penapis HEPA (14b) setiap bulan.</u>

Keluarkan paip boleh lentur (19) dari bukaan penyedut (9) – gambarajah 2.

Buka penutup (8) pembersih hampagas anda.

Keluarkan ruang habuk (13) dari bekasnya (7) menggunakan zon pemegang (13a) – gambarajah 15.

Tarik klip bukaan kapsul penapis HEPA secara serentak (13d) – gambarajah 19a. Asingkan penapis busa hitam (14a) dengan penapis HEPA (14b) – gambarajah 19b. Terbalikkan penapis HEPA (14b) dan buang habuk ke dalam tong sampah dengan mengetuknya sedikit –gambarajah 30.

Kemudian kikis penapis menggunakan aksesori* (18b) di bawah air suam, kemudian biarkan penapis HEPA kering untuk 24j - gambarajah 31.

Sebaik saja ia kering sepenuhnya, pasang kaset penapis HEPA (14): penapis busa hitam (14a) dan penapis HEPA (14b) di bawah ruang habuk (13) – gambarajah 28a, dan letakkan semula ruang ke dalam bekasnya (7) – gambarajah 28b.

Pastikan penapis HEPA (14b) telah kering sepeunhnya sebelum anda meletakkannya semula ke dalam peralatan.

<u>Perhatian! Pastikan semua sistem penapisan telah diletakkan dengan betul sebelum menterbalikkan semula peralatan anda.</u>

3. Menukar system penapisan (12+14+18)

<u>Penting! Sila tukar sistem penapisan (12+14+18) sekali setahun (bergantung kepada kekerapan penggunaan).</u>

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

Keluarkan paip boleh lentur (19) dari bukaan penyedut (9) – gambarajah 2.
Buka penutup (8) pembersih hampagas anda.
Keluarkan ruang habuk (13) dari bekasnya (7) – gambarajah 15.

3.1 Kapsul penapis HEPA (14):

Tarik klip bukaan kapsul penapis HEPA secara serentak (13d) – gambarajah 19a.
Asingkan penapis busa hitam (14a) daripada penapis HEPA (14b) – gambarajah 19b.
Jika kapsul penapis HEPA (14) (penapis busa hitam (14a) + penapis HEPA)) rosak, buangkannya ke dalam tong sampah - gambarajah 32 dan gantikannya dengan kapsul penapis HEPA yang baru (ruj. RS-RT900038).
Memasang kapsul penapis HEPA (14): penapis busa hitam (14a) dan penapis HEPA (14b) di bawah ruang habuk. (13) – gambarajah 28a dan kemudian masukkan semuala ruang ke dalam bekasnya (7) – gambarajah 28b.

3.2 Penapis mikro (12)

Buka grid pelindung motor (11) – gambarajah 33a.
Asingkan penapis mikro* (12) daripada grid pelindung motor (11) – gambarajah 33b.
Buang penapis mikro* (12) ke dalam tong sampah – gambarajah 33c dan gantikannya dengan penapis mikro yang baru (ruj. RS-RT900037)
Letakkan penapis mikro* (12) yang baru pada grid pelindung motor (11) – gambarajah 33d.
Letakkan pin grid pelindung (11) dalam takuk pada bekas ruang habuk (7) – gambarajah 33d.
Kunci grid pelindung motor (11) – gambarajah 33e.
Pastikan penapis mikro* 12) dan grid pelindung (11) telah dimasukkan dengan betul sebelum menutup penutup (8).

MS

Membersihkan pembersih hampagas

Lap badan pembersih hampagas dan aksesorinya dengan kain lembap, kemudian keringkan.
Lap penutupnya dengan kain kering – gambarajah 34.
Jangan menggunakan bahan cuci, sebarang produk mengakis atau melelas.

6. PENCARISILAPAN

Penting: Sebaik saja pembersih hampagas anda tidak lagi berfungsi dengan betul, dan sebelum membuat sebarang pemeriksaan, matikannya dengan menekan pedal On/Off.

Jika pembersih hampagas anda tidak hidup

Peralatan tidak disambung pada kuasa elektrik: pastikan peralatan disambung dengan betul.

Jika pembersih hampagas anda tidak mempunyai sedutan

Aksesori atau hos (19) tersumbat: kumbah aksesori atau hos (19).
Pastikan ruang habuk (13) ada dan dipasang dengan betul.
Penutup tidak boleh ditutup dengan betul: periksa yang ruang habuk (13) telah diletakkan dengan betul dan tutup penutup (8).

Jika penyedut pembersih hampagas anda tidak berfungsi dengan betul atau bunyi berdesir

Aksesori atau hos tersumbat separuh: kumbah aksesori atau hos (19).
Ruang habuk penuh: Kosongkannya (lihat bab MEMBERSIH DAN MENYENGGARA).
Sistem penapisan telah tepu: bersihkan kapsul penapis HEPA (14) (lihat bab MEMBERSIH DAN MENYENGGARA).
Jika masalah berterusan, tukar sistem penapisan (lihat bab MEMBERSIH DAN MENYENGGARA).
Pengatur kuasa elektronik (3) ditetapkan pada tahap minimum: tingkatkan kuasa menggunakan pengatur kuasa elektronik (kecuali anda membersihkan fabrik mudah rosak).
Pengatur kuasa elektronik dibuka: tutup pengatur kuasa elektronik pada muncung kuasa – gambarajah 19.
Pastikan ruang habuk (13) diletakkan dengan betul dalam bekas dulang habuk (7).

Jika penutup tidak boleh ditutup

Pastikan ruang habuk (13) diletakkan dengan betul dalam bekas dulang habuk (7).

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

Jika penyambung sedutan sukar digerakkan

Buka pengatur kuasa elektronik pada muncung kuasa atau kurangkan kuasa – gambarajah 9.

Pastikan kedudukan (berus tertarik/berus keluar) penyambung sedutan (22) sepadan dengan permukaan yang sedang dibersihkan.

Jika kord kuasa tidak digulung semula sepenuhnya

Kord semakin perlahan sewaktu sedang digulung: Tarik keluar kord semula dan tekan pedal menggulung kord (4) sekali lagi.

Jika pembersih hampagas anda terhenti sewaktu sedang dikendalikan

Peranti pelindung daripada menjadi terlampau panas telah dicetuskan. Pastikan bahawa tiub dan paip tidak tersumbat atau beg atau penapis tidak penuh. Biarkan ia menyejuk untuk 30 minit sebelum menggunakan semula pembersih hampagas.

Jika masalah masih berterusan, bawa pembersih hampagas anda ke Pusat Khidmat Tefal yang Diluluskan atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (lihat butiran untuk menghubungi di halaman terakhir).

Jaminan

Produk ini direka untuk kegunaan domestik sahaja. Pengilang tidak bertanggungjawab di atas sebarang penggunaan komersil, penggunaan yang tidak betul atau kegagalan untuk mematuhi arahan dan jaminan tidak akan terpakai.

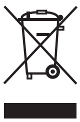
Baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda buat pertama kali: sekiranya terdapat sebarang penggunaan yang tidak mematuhi arahan, Tefal tidak akan menanggung sebarang liabiliti.

7. AKSESORI

AKSESORI*	KEGUNAAN	MEMASANG AKSESORI	DI MANA UNTUK MEMBELINYA
Alat perabot	Untuk membersihkan perabot	Pasang alat perabot pada hujung tiub	
penyambung alat slot boleh tukar ke dalam berus	Untuk sudut dan kawasan yang sukar untuk dicapai	Pasang penyambung alat slot boleh tukar ke dalam berus ke hujung pemegang atau tiub.	
Alat lantai keras*	Untuk lantai mudah rosak.	Pasang alat lantai untuk lantai keras pada hujung tiub.	Pusat Khidmat Tefal yang Diluluskan.
Berus turbo mini (Mini turbobrush)	Untuk pembersihan mendalam fabrik upholsteri	Pasang muncung berus turbo mini (mini turbobrush) pada hujung tiub.	
Berus turbo (Turbobrush)	Untuk mengeluarkan benang dan bulu binatang yang terbenam dalam ambal dan permaidani	Pasang berus turbo (turbobrush) pada hujung tiub.	

8. ALAM SEKITAR

Mengikut peraturan yang sedia ada, sebarang peralatan yang tidak lagi boleh digunakan mestilah dijadikan langsung tidak berfungsi. cabut palam dan potong kord kuasa sebelum membuang peralatan.



Perlindungan alam sekitar diutamakan!

ⓘ Peralatan anda mengandungi banyak bahan berharga yang boleh diperoleh semula atau diguna semula.

➲ Bawanya ke tempat pengumpulan atau pusat khidmat yang diluluskan supaya ia boleh diguna semula.

* Mengikut model: Sistem-sistem ini adalah khusus untuk model-model tertentu atau adalah aksesori yang boleh didapati sebagai pilihan.

1. REKOMENDASI KESELAMATAN

Demi keselamatan Anda, alat ini memenuhi standar dan peraturan yang berlaku (Petunjuk Voltase Rendah, Kompatibilitas Elektromagnetis, Lingkungan, dll).

Kondisi penggunaan

Penyedot debu Anda adalah peralatan listrik: alat ini harus digunakan di bawah kondisi penggunaan yang normal.

Gunakan dan simpan alat ini di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak. Jangan sekali-kali meninggalkan alat ini bekerja tanpa pengawasan.

Jangan pegang pasangan alat atau tabung dekat mata dan telinga Anda.

Jangan gunakan penyedot debu pada permukaan yang basah, air atau cairan, apa pun sifatnya, bahan panas, bahan ultra halus (plester, semen, abu...), benda tajam yang besar (pecahan gelas), produk berbahaya (pelarut, peluruh cat...), korosif (asam, zat pembersih...), mudah terbakar dan meledak (bensin atau berbahan dasar alkohol).

Jangan sekali-kali merendam alat dalam air, jangan memercikkan air ke alat atau menyimpannya di luar ruangan.

Jangan gunakan alat jika alat pernah terjatuh dan terlihat menunjukkan kerusakan, atau bekerja secara abnormal. Dalam hal ini, jangan membuka alat, tetapi kirimkan ke Pusat Servis Resmi terdekat, atau hubungi Layanan Pelanggan Tefal (lihat informasi kontak di halaman terakhir).

Catu Daya

Periksa apakah voltase (tegangan) daya untuk penyedot debu Anda sama dengan instalasi listrik Anda. Anda akan menemukan informasi ini di bagian bawah alat.

Matikan dan cabut alat dengan cara melepaskan steker listriknya:
- segera setelah digunakan,
- setiap kali Anda mengganti aksesori,
- sebelum membersihkan, merawat dan mengganti filter.

Jangan gunakan alat:
- jika kabel listrik rusak. Untuk menghindari bahaya, seluruh gelendong dan unit kabel listrik alat penyedot debu harus diganti oleh Pusat Servis Resmi Tefal.

Perbaikan

Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh tenaga ahli dengan menggunakan komponen pengganti yang asli.

Memperbaiki sendiri alat ini dapat berbahaya bagi penggunanya.

2. DESKRIPSI

1. **a -** Parkir horizontal
b - Parkir vertikal
2. Pedal On/Off (Hidup/Mati)
3. Regulator daya elektronik*
4. Pedal penggulung kabel
5. Kisi saluran udara
6. **a** - Pegangan jinjingan vertikal
b - Pegangan bergerak horizontal untuk menenteng/menjinjing
7. Wadah pengumpul debu
8. Tutup
9. Lubang isap
10. Lipatan lubang tutup
11. Kisi pelindung motor
12. Microfilter* (ref. RS-RT900037)
13. Wadah debu
a - Zona pegangan
b - Tutup
c - Penjepit lubang tutup wadah
d - Penjepit lubang kapsul filter HEPA
14. Kapsul filter HEPA (ref. RS-RT900038)
a + a' - Filter busa hitam
b - Filter HEPA
15. Pemisah debu
16. Pemegang pemisah debu
17. Kunci pemegang pemisah debu
18. Aksesori 3 in 1* (ref. RS-RT3518)
a - Sikat pembersih Cyclone
b - Pengerik filter HEPA + aksesori pembuka kunci pemisah debu

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

Aksesori standar:

19. Selang fleksibel dengan pegangan dan regulator daya mekanis
20. Tabung Teleskopis *
21. Tabung *
22. Alat untuk semua lantai [All floor]
23. Alat untuk lantai keras [Hardfloor]*
24. Alur pemasangan alat (Slot tool) yang dapat ditukar menjadi sikat *
25. Alat untuk perabotan*
26. Turbobrush *
27. Mini turbobrush*

3. SEBELUM MENGGUNAKAN UNTUK PERTAMA KALI

Membongkar kemasan

Bongkar kemasan alat, simpan kartu jaminan dan baca petunjuknya secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali.

Saran dan kewaspadaan

Tiap kali sebelum digunakan, gulungan kabel harus dibuka seluruhnya.

Pastikan bahwa kabel tidak menyangkut atau bersinggungan dengan rusuk tajam.

Jika menggunakan kabel sambungan, pastikan bahwa kondisinya sempurna dan sesuai untuk daya alat penyedot debu Anda.

Alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan perangkat untuk melindungi motor agar tidak kepanasan. Pada kasus tertentu (menggunakan nozel daya pada kursi, dll), perangkat dipicu dan alat dapat mengeluarkan suara yang aneh. Hal ini tidak apa-apa.

Jangan menggerakkan alat penyedot debu dengan menarik kabel listriknya, alat harus digerakkan dengan menggunakan pegangan jinjingannya.

Jangan gunakan kabel untuk mengangkat alat.

Jangan sekali-kali mencabut alat dengan menarik kabel listriknya.

Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa wadah debu (13) dan tanpa kapsul filter HEPA (14): filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b).

Hanya gunakan filter Tefal asli.

Hanya gunakan aksesori Tefal asli.

Jika mengalami kesulitan untuk mendapatkan aksesori dan filter untuk alat penyedot debu ini, silakan hubungi layanan pelanggan Tefal.

Hentikan dan cabut alat penyedot debu setiap kali sesudah digunakan.

Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum melakukan perawatan atau membersihkannya.

Alat ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang memiliki keterbatasan fisik, kemampuan sensorik atau mental, atau oleh orang yang tidak berpengalaman atau mengenal baik perangkat tersebut, kecuali mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka atau telah diberikan petunjuk sebelumnya mengenai cara menggunakan alat. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat.

4. MENGGUNAKAN

Merakit komponen alat

Tekan selang fleksibel (19) ke dalam lubang isap (9), lalu putar sampai mengunci - gbr.1

Untuk melepaskannya, putar ke arah yang berlawanan, lalu tarik - gbr.2.

Jika alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan tabung teleskopis * (20): tekan kenop setelan ke arah depan, tarik keluar panjang tabung yang diinginkan, kemudian lepaskan tombol untuk menguncinya – gbr. 3a Atau, rakit kedua tabung* (21), putar sedikit – gbr. 3b.

Pasang aksesori yang diinginkan ke ujung tabung:

- Untuk permadani dan karpet: Gunakan pasangan alat semua lantai [all floor] (22) pada posisi sikat sudah ditarik keluar– gbr. 4.

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

- Untuk lantai kayu (parquet) dan lantai yang licin: Gunakan pasangan untuk semua lantai [all floor] (22) pada posisi – gbr. 4. atau gunakan alat untuk lantai keras* [hardfloor tool] (23) secara langsung.
- Untuk bagian pojok dan tempat yang sulit dijangkau: gunakan pemasangan alat alur [slot tool] yang dapat ditukar menjadi sikat* (24) pada posisi pemasangan alat yang datar.
- Untuk perabotan: gunakan pasangan alat alur [slot tool] yang dapat ditukar menjadi sikat* (24) atau nozel untuk perabotan* (25).

Perhatikan! Selalu hentikan dan cabut alat penyedot debu sebelum mengganti aksesori.

Menghubungkan kabel dan menjalankan alat

Buka gulungan kabel listrik seluruhnya, tancapkan alat penyedot debu – gbr. 6, lalu tekan tombol On/Off – gbr. 7.

Atur daya isap:

- menggunakan regulator daya elektronik* (3): putar saklar pada regulator* elektronik untuk mengatur daya isap: ke arah posisi maksimum untuk lantai, dan posisi minimum untuk perabotan dan kain yang rapuh – gbr. 8.
- sambil memegang regulator daya elektronik pada pegangannya: buka penggeser pada pegangan untuk mengurangi daya isap secara manual, mis.: pada permukaan yang rapuh… – gbr. 9

Menyimpan dan memindahkan alat

Setelah menggunakan, hentikan alat penyedot debu dengan menekan pedal On/Off (2), lalu cabut – gbr. 10. Gulung kabel daya dengan cara menekan pedal penggulung kabel (4) – gbr. 11.

Taruh pasangan alat tegak lurus (22) di dalam rumahnya di bawah alat (1b) – gbr. 12.

Taruh pasangan alat secara horizontal (22) di dalam rumahnya di belakang alat (1a) – gbr. 13.

Untuk menjinjing alat penyedot debu dengan mudah, gunakan pegangan tentengannya (6a atau 6b).

5. PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN

Penting: Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum melakukan perawatan atau membersihkannya.

1 Kosongkan wadah alat penyedot debu (13) dan filter busa hitam (14 a)

Lepaskan pipa fleksibel (19) dari lubang isap (9), -- gbr. 2.

Buka tutup (8) alat penyedot debu - gbr. 14.

Lepaskan wadah debu (13) dari rumahnya (7), dengan menggunakan zona pegangan (13a) - gbr. 15.

1.1 Kosongkan wadah debu

Kosongkan wadah debu (13) setiap kali setelah digunakan.

Tarik jepitan lubang wadah debu (13c) untuk membukanya - gbr. 16.

Lepaskan tutup (13b) – gbr. 17, kosongkan wadah ke dalam tong sampah – gbr. 18a.

Pastikan tidak ada debu yang tertinggal di dalam wadah, kemudian seka bagian tepi wadah - gbr.18b.

Kosongkan wadah debu (13) dan memasangkannya kembali ke dalam rumahnya (7) – gbr.28b.

1.2 Membersihkan filter busa hitam (14a)

Penting! Untuk mengoptimalkan efisiensi alat penyedot debu, pastikan Anda membersihkan busa (14a) setiap kali anda mengosongkan wadah debu (13).

Secara serentak, tarik penjepit lubang kapsul filter HEPA (13d) - gbr. 19a.

Pisahkan filter busa hitam (14a) dari filter HEPA (14b) - gbr. 19b.

Cuci filter busa hitam (14a) di bawah keran air, remas seperti spons agar airnya keluar, lalu biarkan mengering selama 12 jam - gbr. 29. Setelah benar-benar kering, rakit kembali kapsul filter HEPA (14): filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b) di bawah wadah debu (13) - gbr. 28a, dan letakkan kembali wadah di dalam rumahnya (7) - gbr. 28b.

Perhatian!

Filter busa hitam (14a) hanya boleh dipasang kembali ke dalam alat setelah benar-benar kering.

Anda dapat menggunakan alat penyedot debu sewaktu filter busa hitam (14 a) sedang mengering, dengan menggunakan filter busa hitam pengganti: (14a bis).

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

1.3 Membersihkan wadah debu (13) dan pemisah udara/debu (15)

Penting: Bersihkan wadah debu (13) dan pemisah debu (15) setiap bulan.

Tarik jepitan lubang wadah debu (13c) untuk membukanya - gbr. 16.

Lepaskan tutup (13b) – gbr. 17, kosongkan wadah ke dalam tong sampah – gbr. 18a.

Setelah mengosongkan wadah debu ke dalam tong sampah - gbr. 18a, buka jepitan kapsul filter HEPA (14) dengan cara menarik jepitan lubang secara serentak (13d) yang terletak pada tiap ujung wadah - gbr. 19a.

Lepaskan kapsul filter HEPA (14) - gbr. 19b.

Putar wadah dan tempatkan aksesori* (18b) ke dalam alur kunci pemegang pemisah debu (17) - gbr 20.

Buka, untuk memastikan bahwa Anda mematuhi arah pembukaan kunci (🔓) - gbr.21.

Lepaskan pemegang pemisah debu (16) - gbr. 22.

Buka jepitan, kemudian lepaskan pemisah debu (15) pada arah pembukaan kunci (🔓) - gbr. -23.

Selanjutnya, bersihkan wadah debu (13), pemegang pemisah debu (16) dan pemisah debu (15) dengan air bersih atau bersabun - gbr. 24a. Keringkan semuanya dengan kain - gbr. 24b.

Setelah kering, pasang kembali di tempatnya, kemudian jepitkan pemisah debu (15) pada pemegang pemisah debu (16), dalam arah penguncian (🔒) - gbr. 25.

Pasang kembali semuanya pada wadah debu (13) - gbr. 26.

Taruh aksesori* (18b) ke dalam alur kunci pemegang pemisah debu (17) - gbr. 20.

Tutup, dan patuhi arah penguncian (🔒) - gbr. 27.

Jepitkan kapsul filter HEPA (14) (filter busa hitam (14a) + filter HEPA (14b)) di dalam wadah - gbr. 28a.

Tutup wadah debu (13) dan kembalikan ke dalam rumahnya (7) - gbr 28b.

2 Membersihkan filter HEPA (14b)

Udara yang kita hirup mengandung partikel yang dapat menimbulkan alergi: larva dan kotoran tungau, jamur, serbuk, asap dan residu hewan (bulu, kulit, saliva, urin). Partikel terkecil menembus ke dalam sistem pernapasan dan di tempat itu mereka dapat menyebabkan peradangan dan kerusakan paru.
filter HEPA (High Efficiency Particulate Air), digunakan untuk menyaring keluar partikel terkecil Dengan filter HEPA, udara yang dilepaskan kembali ke dalam ruangan akan lebih sehat daripada udara yang disedot.

Penting! Bersihkan kapsul filter HEPA (14): filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b) setiap bulan.

Lepaskan pipa fleksibel (19) dari lubang isap (9), -- gbr. 2.

Buka tutup (8) alat penyedot debu.

Lepaskan wadah debu (13) dari rumahnya (7), dengan menggunakan zona pegangan (13a) - gbr. 15.

Secara serentak, tarik penjepit lubang kapsul filter HEPA (13d) - gbr. 19a. Pisahkan filter busa hitam (14a) dari filter HEPA (14b) - gbr. 19b. Putar filter HEPA (14b) lalu ketuk-ketuk ke dalam tong sampah - gbr. 30.

Selanjutnya, kerik filter dengan menggunakan aksesori * (18b) dalam air hangat, kemudian biarkan filter HEPA mengering selama 24 jam -
gbr 31.

Setelah benar-benar kering, rakit kembali kaset filter HEPA (14): filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b) di bawah wadah debu (13) - gbr. 28a, dan letakkan kembali wadah di dalam rumahnya (7) - gbr. 28b.

Pastikan filter HEPA* (14b) benar-benar kering sebelum memasangkannya kembali ke dalam alat.

Perhatian! Pastikan bahwa semua sistem filtrasi sudah diposisikan dengan benar sebelum menghidupkan kembali alat.

3. Mengganti sistem filtrasi (12 + 14 + 18)

Penting! Harap mengganti sistem filtrasi (12+14+18) sekali dalam setahun (tergantung frekuensi penggunaan).

Lepaskan pipa fleksibel (19) dari lubang isap (9), -- gbr. 2.

Buka tutup (8) alat penyedot debu.

Lepaskan wadah debu (13) dari rumahnya (7) - gbr. 15.

3.1 Kapsul filter HEPA (14)

Secara serentak, tarik penjepit lubang kapsul filter HEPA (13d) - gbr. 19a.

Pisahkan filter busa hitam (14a) dari filter HEPA (14b) - gbr. 19b.

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

Jika kapsul filter HEPA (14) (filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b)) rusak, buang ke tong sampah -. gbr. 32 dan menggantinya dengan kapsul filter HEPA baru (ref. RS-RT900038).
Rakit kembali kapsul filter HEPA (14): filter busa hitam (14a) dan filter HEPA (14b) di bawah wadah debu (13) - gbr 28a, kemudian kembalikan ke dalam rumahnya (7) - gbr 28b.

3.2 Microfilter (12)

Buka kisi pelindung motor (11) - gbr. 33a.
Pisahkan microfilter* (12) dari kisi pelindung motor (11) - gbr.33b.
Buang microfilter* (12) ke tong sampah - gbr. 33c, dan ganti dengan microfilter yang baru (ref. RS-RT900037).
Tempatkan microfilter* (12) baru pada kisi pelindung motor (11) - gbr.33d.
Tempatkan pasak (pin) kisi pelindung (11) ke tempat semula pada rumah wadah debu (7) - gbr. 33d.
Kunci kisi pelindung motor (11) - gbr. 33e.
Pastikan microfilter* (12) dan kisi pelindung (11) sudah diposisikan dengan benar sebelum memasang tutupnya (8).

Membersihkan alat penyedot debu

Seka bodi alat dan aksesori penyedot debu dengan kain halus yang lembap, kemudian keringkan.
Seka tutup dengan kain kering - gbr. 34.
Jangan gunakan deterjen atau produk yang korosif atau abrasif.

6. MEMECAHKAN MASALAH

ID

Penting: Setelah alat penyedot debu berhenti bekerja secara efisien, dan sebelum melakukan pemeriksaan apa pun, hentikan alat dengan cara menekan pedal On/Off

Jika alat penyedot debu tidak mau dijalankan

Alat tidak dialiri listrik: pastikan alat sudah terhubung dengan benar.

Jika alat penyedot debu tidak mau mengisap

Aksesori atau selang (19) tersumbat: buka sumbatan aksesori atau selang (19).
Pastikan bahwa wadah debu (13) dipasang dengan benar dan ada dalam alat.
Tutup tidak ditutup dengan benar: periksa apakah wadah debu (13) sudah diposisikan dengan benar sebelum memasang tutupnya (8).

Jika alat penyedot debu tidak mengisap dengan benar atau menimbulkan suara bising seperti siulan

Aksesori atau selang tersumbat sebagian: buka sumbatan aksesori atau selang (19).
Wadah debu sudah penuh: kosongkan (lihat bab PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN).
Sistem filtrasi sudah jenuh: bersihkan kapsul filter HEPA (14) (lihat bab PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN).
Jika masalah terus berlanjut, ganti sistem filtrasi (lihat bab PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN).
Regulator daya elektronik (3) diatur pada posisi minimum: tingkatkan daya dengan menggunakan regulator daya elektronik (kecuali apabila Anda membersihkan kain yang rapuh).
Regulator daya mekanis terbuka: tutup regulator daya mekanis pada nozel daya - gbr. 9.
Pastikan bahwa wadah debu (13) sudah diposisikan dengan benar di dalam rumah baki debu (7).

Jika tutup tidak menutup

Pastikan bahwa wadah debu (13) sudah diposisikan dengan benar di dalam rumah baki debu (7).

Jika pasangan alat isap sulit untuk bergerak

Buka regulator daya mekanis pada nozel daya, atau kurangi daya - gbr. 9.
Pastikan bahwa posisi (sikat ditarik keluar / sikat di luar) pasangan alat isap (22) sesuai dengan permukaan yang sedang dibersihkan.

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

Jika kabel listrik tidak dapat digulung kembali seluruhnya

Kabel menjadi perlahan saat kabel sedang digulung: keluarkan lagi kabel, lalu tekan lagi pedal penggulung kabel (4).

Jika alat penyedot debu berhenti ketika masih dioperasikan

Perangkat pelindung terhadap kepanasan telah terpicu. Periksa, apakah tabung dan pipa tidak tersumbat, atau kantung atau filter tidak penuh. Biarkan mendingin selama 30 menit sebelum menggunakan lagi alat penyedot debu.

Jika masalah terus berlanjut, bawalah alat penyedot debu ke Pusat Servis Resmi Tefal atau hubungi Layanan Pelanggan Tefal (lihat informasi kontak di halaman terakhir).

Jaminan

Produk ini telah didesain untuk penggunaan domestik saja. Penggunaan komersial apa pun, penggunaan yang tidak layak, atau tidak mematuhi petunjuk, maka produsen tidak bertanggung jawab dan jaminan tidak akan berlaku.

Baca petunjuk penggunaan secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali: jika penggunaan alat tidak mematuhi petunjuk, maka Tefal tidak akan bertanggung jawab.

7. AKSESORI*

AKSESORI*	GUNAKAN	PEMASANGAN AKSESORI	TEMPAT MEMBELI
Alat perabotan [Furniture tool]	Untuk membersihkan perabotan.	Pasang alat perabotan ke ujung tabung.	Pusat Servis Resmi Tefal.
Pemasangan alat alur [Slot tool]	Untuk pojok dan area yang sulit dijangkau.	Sesuaikan pemasangan alat alur yang dapat ditukar menjadi sikat ke ujung pegangan atau tabung.	
Alat lantai keras [Hardfloor tool]	Untuk lantai yang rapuh	Pasang hardfloor tool ke ujung tabung.	
Mini turbobrush	Untuk membersihkan bagian dalam kain perabotan.	Pasang mini turbobrush ke ujung tabung.	
Turbobrush	Untuk membuang benang dan bulu hewan yang terbenam dalam permadani dan karpet.	Pasang turbobrush ke ujung tabung.	

8. LINGKUNGAN

Sesuai dengan peraturan yang ada saat ini, setiap alat yang tidak dapat digunakan lagi, harus diserahkan dalam kondisi tidak dapat digunakan selamanya: cabut dan potong kabel listrik sebelum membuang alat.

Utamakan perlindungan lingkungan!
ⓘ Alat Anda mengandung banyak bahan yang dapat dipulihkan atau didaur ulang.
➲ Bawa alat ke pusat pengumpulan atau pusat servis resmi agar dapat didaur ulang.

* Sesuai dengan model: sistem ini hanya berlaku untuk model-model tertentu atau aksesoris yang tersedia hanya sebagai opsi

1. MGA REKOMENDASYON SA KALIGTASAN

Para sa kaligtasan mo, ang appliance na ito ay tumutupad sa lahat ng maipapatupad na mga pamantayan at regulasyon (Mga Direktiba sa Mababang Boltahe, Electromagnetic na Pagtugma, Kapaligiran, atbp.).

Mga kundisyon sa paggamit

Ang iyong vacuum cleaner ay isang aparatong de-koryente: ito ay dapat gamitin sa ilalim ng mga normal na kundisyon ng paggamit.

Gamitin at iimbak ang appliance sa hindi maaabot ng mga bata. Huwag kailanman iwan ang appliance na gumagana nang walang superbisyon.

Huwag ilapit ang kasangkapang kinakabit o a tubo malapit sa iyong mga mata o tenga.

Huwag gamitin ang iyong vacuum cleaner sa mga basang ibabaw, tubig o anumang uri ng likido, maiinit na sangkap, napakapinong mga sangkap (plaster, semento, abo…), malalaking matatalas na bagay (basag na salamin), mga produkto na mapanganib (mga thinner, pangtanggal ng pintura…), nakaka-agnas (mga asido, mga panlinis na likido…), sumisiklab at sumasabog (petroleum o batay sa alkohol).

Huwag kailanman ilublob ang appliance sa tubig, huwag mag-spray ng tubig sa appliance at huwag iimbak ito sa labas.

Huwag gamitin ang appliance kung nahulog ito at may nakikitang sira o tilang abnormal na gumagana. Sa ganitong kaso, huwag buksan ang appliance, ngunit ipadala ito sa pinakamalapit na Aprubadong Sentro ng Serbisyo o makipag-ugnayan sa Serbisyong Pangkostumer ng Tefal (tingnan ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan sa huling pahina).

Supply ng koryente

Suriin na ang boltahe ng koryente para sa iyong vacuum cleaner ay tumutugon sa instalasyon ng iyong pangunahing pinagmumulan. Mahahanap mo ang impormasyon na ito sa ilalim ng appliance.

I-off at idiskonekta ang appliance sa pagtanggal ng plug mula sa saksakan sa dingding:
- agad makalipas gamitin,
- tuwing papalitan mo ang accessory,
- bago ang operasyon sa paglinis, pagmentina at pagpalit ng filter.

Huwag gamitin ang appliance:
- kung sira ang kurdon ng koryente. Upang iwasan ang peligro, ang buong reel at kurdon ng koryente ng iyong vacuum cleaner ay dapat palitan ng isang Aprubadong Sentro ng Serbisyo ng Tefal.

TL

Mga Pagkumpuni

Ang mga pagkumpuni ay isasagawa lang ng mga espesyalista gamit ang mga orihinal na piyesa.

Ang sariling pagkukumpuni ng appliance ay maaaring magdulot ng peligro sa gagamit.

2. PAGSASALARAWAN

1. **a -** Pahalang na parking
b - Patayong parking
2. On/Off na Pedal
3. Pang-regula ng Koryente*
4. Pedal na pampihit ng kurdon
5. Grid na labasan ng hangin
6. **a** - Patayong hawakan sa pagbuhat
b - Nagagalaw na pahalang na hawakan sa pagbuhat
7. Pangkolekta ng alikabok
8. Takio
9. Bukasan ng suction
10. Bukasan ng takip
11. Grid ng proteksiyon ng motor
12. Microfilter * (rep. RS-RT900037)
13. Lalagyan ng alikabok
a - Sona ng grip
b - Takip
c - Mga clip ng bukasan ng takip ng lalagyan
d - Mga clip ng bukasan ng HEPA filter na kapsula
14. HEPA filter na kapsula (rep. RS-RT900038)
a + a' - Itim na foam filter
b - HEPA filter
15. Panghiwalay ng alikabok
16. Panghawak ng panghiwalay ng alikabok
17. Lock ng Panghawak ng panghiwalay ng alikabok
18. 3 in 1 na aksesorya* (rep. RS-RT3518)
a - Cyclone na panlinis na brush
b - HEPA filter scraper + panghiwalay ng alikabok unlocking na aksesorya

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

Mga karaniwang aksesorya:

19. Flexible na hose na may hawakan at mekanikal na power regulator
20. Telescopic na tubo*
21. Mga Tubo*
22. Kasangkapan para sa lahat ng sahig
23. Kasangkapan para sa matigas na sahig*
24. Slot tool na attachment na nagiging brush*
25. Pang-muwebles na kasangkapan*
26. Turbobrush*
27. Maliit na turbobrush*

3. BAGO UNANG GAMITIN

Pagtanggal sa pakete

Alisin sa pakete ang iyong appliance, itago ang iyong warranty card at maingangat na basahin ang mga tagubilin sa paggamit bago gamitin ang iyong appliance sa unang pagkakataon.

Mga tip at pag-iingat

Bago ang bawat paggamit, dapat ganap na mailabas ang kurdon.

Siguruhin na hindi ito maipit o sumabit sa matatalas na bagay.

Kung gumagamit kg ng extension cord, siguruhin na nasa perpektong kundisyon ito at angkop ito sa lakas ng iyong vacuum cleaner.

Ang iyong vacuum cleaner ay may aparato upang protektahan ang motor sa sobrang init. Sa ilang mga kaso (paggamit ng power nozzle sa mga silya, atbp.), ang aparato ay masisimulan at maaaring may kakaibang ingay. Walang problema ito.

Huwag galawan ang vacuum cleaner sa paghila sa kurdon, ang appliance ay dapat ilipat gamit ang pangbuhat na hawakan.

Huwag gamitin ang kurdon upang itaas ang appliance.

Huwag kailanman alisin ang saksakan ng appliance sa paghatak sa kable.

Huwag kailanman paganahin ang vacuum cleaner nang wala ang sisidlan ng alikabok (13) at walang kapsula ng HEPA filter (14): itim na foam filter (14a) at HEPA filter (14b).

Gumamit lang ng mga orihinal na Tefal filter.

Gumamit lang ng mga orihinal na Tefal aksesorya.

Sakaling nahirapan kang kumuha ng mga aksesorya at filter para sa vacuum cleaner na ito, makipag-ugnayan sa serbisyong pangkostumer ng Tefal.

Ihinto at idiskonekta ang iyong vacuum cleaner matapos ang bawat paggamit.

Laging ihinto at alisin sa saksakan ang iyong vacuum cleaner bago mentinahin o linisin.

Ang appliance na ito ay hindi nilalayong gamitin ng mga tao (kasama ang mga bata) na may kapansanang pisikal, sensory o pangkaisipan o ng mga taong walang karanasan o kaalaman sa mga naturing na aparato, maliban kung pinamamahalaan sila ng tao na responsible sa kanilang kaligtasan o nakatanggap ng mga tagubilin kung paano gamitin ang aparato. Kailangan pamahalaan ang mga bata upang masiguro na hindi nila paglalaruan ang appliance.

4. PAGGAMIT

Pag-assemble ng mga bahagi ng appliance

Maayos na itulak ang flexible hose (19) sa bukasan ng suction (9) at pihitin hanggang mag-lock - pig.1.

Upang alisin, pihitin sa kabilang direksyon at hatakin - pig.2.

Kung telescopic na tubo ang vacuum cleaner mo * (20): itulak ang pang-ayos na pihitan pasulong, hatakin ang nais na haba palabas at pakawalan ang pindutan upang i-lock – pig. 3a. Kung hindi, pagsamahin ang dalawang mga tubo* (21), bahagya itong pihitin – pig. 3b.

Ipasok ang nais na aksesorya sa dulo ng tubo:

- Para sa mga rug at carpet: Gamitin ang attachment para sa lahat ng sahig (22) sa nakapasok na posisyon ng brush – pig. 4.

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

- Para sa mga parquet at makikinis na sahig: Gamitin ang attachment para sa lahat ng sahit (22) na nakaposisyon ang brush – pig. 4. o gamitin ang kasangkapang pang-matigas na sahig* (23) nang direkta.
- Para sa mga kanto at lugar na mahirap abutin: gamitin ang slot tool attachment na nagagawang brush* (24) sa flat tool na posisyon ng attachment.
- Para sa muwebles: gamitin ang slot tool na attachment na nagiging brush* (24) o ang nozzle pang-muwebles* (25).

Pakitandaan! Laging ihinto at bunutin ang vacuum cleaner bago palitan ang mga aksesorya.

Pagkonekta ng kurdon at pagsimula ng appliance

Ganap na ilabas ang kurdon ng koryente, isaksak ang iyong vacuum cleaner – pig. 6 at pindutin ang On/Off na pedal (2) – pig. 7.

Ayusin ang lakas ng suction:

- gamit ang regulator ng koryente* (3): i-on ang regulator ng koryente* upang ayusin ang lakas ng suction: patungo sa pinakamalakas na posisyon para sa mga sahig at pinakamahinang posisyon para sa mga muwebles at madaling masirang mga tela – pig. 8.
- gamit ang mekanikal na regulator ng koryente sa hawakan: mano-manong buksan ang slider sa hawakan upang bawasan ang lakas ng suction hal.: sa mga ibabaw na madaling masira… – pig. 9.

Pag-imbak at paglipat ng appliance

Matapos gamitin, ihinto ang iyong vacuum cleaner sa pamamagitan ng pagpindot ng On/Off na pedal (2) at alisin ito sa pagkakasaksak – pig. 10. I-wind ang kurdon ng koryente sa pamamagitan ng pagpindot ng pedal ng pag-wind ng kurdon (4) – pig. 11.

Patayo, ilagay ang attachment ng kasangkapan (22) sa housing nito sa ilalim ng appliance (1b) – pig. 12.

Pahalang, ilagay ang attachment ng kasangkapan (22) sa housing nito sa likuran ng appliance (1a) – pig. 13.

Madaling kargahin ang vacuum cleaner salamat sa pangbuhat na mga hawakan nito (6a o 6b).

TL

5. . PAGLILINIS AT PAGMEMENTINA

Mahalaga: Laging ihinto at bunutin ang iyong vacuum cleaner bago mentinahin o linisin.

1 Alisan ng laman at linisin ang sisidlan ng alikabok (13) at ang itim na foam filter (14 a)

Alisin ang flexible na pipe (19) mula sa bukasan ng suction (9) - pig. 2.

Buksan ang takip (8) ng iyong vacuum cleaner - pig.14.

Alisin ang sisidlan ng alikabog (13) mula sa housing (7) gamit ang sona ng hawakan (13a) - pig. 15.

1.1 Alisan ng laman ang sisidlan ng alikabok

Alisan ng laman ang sisidlan ng alikabok (13) matapos ang bawat paggamit.

Hatakin ang klip ng bukasan ng sisidlan ng alikabok (13c) upang buksan ito - pig. 16.

Alisin ang takip (13b) - pig. 17, alisan ng laman ang sisidlan sa basurahan - pig. 18a.

Siguruhing walang matirang alikabok sa sisidlan, matapos ay punasan ang mga gilid ng sisidlan - pig.18b.

Sarhan ang sisidlan ng alikabok (13) at ibalik sa housing nito (7) - pig.28b.

1.2 Paglinis sa itim na foam filter (14a)

Mahalaga! Upang sulitin ang pagiging episyente ng iyong vacuum cleaner, siguruhin na linisin mo ang foam (14a) tuwing aalisan mo ng laman ang sisidlan ng alikabok (13).

Hilahin nang sabay ang mga pambukas na klip ng kapsula ng HEPA filter (13d) - pig. 19a.

Ihiwalay ang itim na foam filter (14a) mula sa HEPA filter (14b) - pig. 19b.

Hugasan ang itim na foam filter (14a) sa ilalim ng gripo, pigain ito na panrang ispongha at iwan nang 12 oras para matuyo - pig. 29. Kapag ganap nang tuyo, i-assemble ang kapsula ng HEPA filter (14): itim na foam filter (14a) at HEPA filter (14b) sa ilalim ng sisidlan ng alikabok (13) - pig. 28a, at palitan ang sisidlan sa housing nito (7) - pig. 28b.

Atensiyon!
Ang itim na foam filter (14a) ay dapat lang ibalik sa appliance kapag ganap na itong tuyo.
Magagamit mo ang iyong vacuum cleaner habang natutuyo ang itim na foam filter (14 a) sa paggamit ng foam filter: (14a bis).

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

1.3 Linisin ang sisidlan ng alikabok (13) at ang panghiwalay ng hangin/alikabok (15)

Mahalaga: Linisin ang sisidlan ng alikabok (13) at ang panghiwalay ng alikabok (15) kada buwan.

Hatakin ang pangbukas na klip ng sisidlan ng alikabok (13c) upang buksan ito - pig. 16.

Alisin ang takip (13b) - pig. 17, tanggalan ng laman ang sisidlan sa ibabaw ng basurahan - pig. 18a.

Matapos tanggalan ng laman ang sisidlan ng alikabok sa ibabaw ng basurahan - pig. 18a, alisin ang klip ng kapsula ng HEPA filter (14) sa pamamagitan ng sabay na paghatak sa mga bukasang klip (13d) na nasa dulo ng bawat sisidlan - pig. 19a.

Alisin ang kapsula ng HEPA filter (14) - pig. 19b.

Baligtarin ang sisidlan at ilagay ang aksesorya* (18b) sa lock slot ng panghawak ng panghiwalay ng alikabok (17) - pig 20.

Buksan, siguruhin na respetuhin mo ang direksyon sa pangtanggal ng lock ( ) - pig 21.

Alisin ang panghawak ng panghiwalay ng alikabok (16) - pig 22.

Alisin ang klip at alisin ang panghiwalay ng alikabok (15) sa direksyon ng pangtanggal ng lock ( ) - pig-23.

Idaan ang sisidlan ng alikabok(13), panghawak ng panghiwalay ng alikabok (16) at ang panghiwalay ng alikabok (15) sa ilalim ng malinaw o masabong tubig - pig 24a. Tuyuin sila gamit ang tela - pig 24b.

Kapag tuyo na, ibalik at i-klip ang panghiwalay ng alikabok (15) sa panghawak ng panghiwalay ng alikabok (16), sa direksyon ng pang-lock ( ) - pig 25.

Ibalik sila sa sisidlan ng alikabok (13) - pig 26.

Ilagay ang aksesorya* (18b) sa lock slot ng panghawak ng panghiwalay ng alikabok (17) - pig 20.

Sarhan ito, respetuhin ang direksyon ng pag-lock ( ) - pig 27.

I-klip ang kapsula ng HEPA filter (14) (itim na foam filter (14a) + HEPA filter (14b)) sa sisidlan- pig 28a.

Sarhan ang sisidlan ng alikabok (13) at ibalik sa housing nito (7) - pig 28b.

2 Paglinis ng HEPA filter (14b)

Ang hinihinga nating hangin ay naglalaman ng mga particle na maaaring mga allergen: mite larvae at mga dumi, lumot, pollen, usok at mga tira ng hayop (balahibo, balat, laway, ihi). Ang mga pinakamaliit na particle ay malalim na sumisingit sa respiratory system kung saan sila maaaring magdulit ng pamamaga at magdulot ng pinsala sa baga.
Ang mga HEPA filter (High Efficiency Particulate Air) ay ginagamit upang salain ang mga pinakamaliit na particle.
Gamit ang HEPA filter, ang hangin na ibinabalik sa kuwarto ay mas malusog sa hangin ng na-vacuum

Mahalaga! Linisin ang HEPA filter capsule (14): black foam filter (14a) and HEPA filter (14b) every month.

Alisin ang flexible pipe (19) mula sa bukasan ng suction (9) - pig. 2.

Buksan ang takip (8) ng iyong vacuum cleaner.

Alisin ang sisidlan ng alikabok (13) mula sa housing nito (7) gamit ang sona ng grip (13a) - pig. 15.

Hataking nang sabay ang mga klip na pangbukas ng kapsula ng HEPA filter (13d) - pig. 19a.

Ihiwalay ang itim na foam filter (14a) mula sa HEPA filter (14b) - pig. 19b. Baligtarin ang HEPA filter (14b) at tapikin ang alikabok sa basurahan - pig. 30.

Kaskasinang filter gamit ang aksesorya* (18b) sa ilalim ng maligamgam na tubig, at iwan ang HEPA filter para matuyo nang 24h - pig. 31.

Kapag ganap nang tuyo, i-assemble ang HEPA filter cassette (14): itim na foam filter (14a) at HEPA filter (14b) sa ilalim ng sisidlang ng alikabok (13) - pig. 28a, at palitan ang sisidlan sa housing nito(7) - pig. 28b.

Siguruhin na ang HEPA filter (14b) ay ganap na tuyo bago mo ito ibalik sa appliance.

Atensiyon! Siguruhin na ang filtration system ay maayos na nakaposisyon bago i-on muli ang iyong appliance.

3. Pagpalit ng filtration system (12 + 14 + 18)

Mahalaga! Pakipalitan ang filtration system (12 + 14 + 18) minsan isang taon (depende sa dalas ng paggamit).

Alisin ang flexible pipe (19) mula sa bukasan ng suction (9) - pig. 2.

Buksan ang takip (8) ng iyong vacuum cleaner.

Alisin ang sisidlan ng alikabok (13) mula sa housing nito (7) - pig. 15.

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

3.1 Kapsula ng HEPA filter (14)

Sabay na hatakin ang mga klip na pangbukas ng kapsula ng HEPA filter (13d) - pig. 19a.

Ihiwalay ang itim na foam filter (14a) mula sa HEPA filter (14b) - pig. 19b.

Kung ang kapsula ng HEPA filter (14) (itim na foam filter (14a) at ang HEPA filter (14b)) ay sira, itapon ito sa basurahan - pig. 32 at palitan ng bagong kapsula ng HEPA filter (rep. RS-RT900038).

I-assemble ang kapsula ng HEPA filter (14): itim na foam filter (14a) at HEPA filter (14b) sa ilalim ng sisidlan ng alikabok (13) - pig. 28a at ibalik ang sisidlan housing nito (7) - pig. 28b.

3.2 Microfilter (12)

Buksan ang grid ng proteksyon ng motor (11) - pig. 33a.

Ihiwalay ang microfilter * (12) mula sa grid ng proteksyon ng motor (11) - pig.33b.

Itapon ang microfilter* (12) sa basurahan - pig. 33c at palitan ito ng bagong microfilter (rep. RS-RT900037).

Ilagay ang bagong microfilter * (12) sa grid ng proteksyon ng motor (11) - pig.33d.

Ilagay ang mga pin ng grid ng proteksiyon (11) sa mga butas sa housing ng sisidlan ng alikabok (7) - pig. 33d.

I-lock ang grid ng proteksyon ng motor (11) - pig. 33e.

Siguruhin na ang microfilter* (12) at ang pangproteksiyong grid (11) ay nakaposisyon nang maayos bago sarhan ang takip (8).

Paglinis ng vacuum cleaner

Punasan ang katawan ng vacuum cleaner at mga aksesorya gamit ang malambot na mamasa-masang basahan, at patuyuin.

Punasan ang takip gamit ang tuyong basahan- pig. 34.

Huwag gumamit ng anumang mga detergent o anumang nakaka-agnas o nakakagasgas na produkto.

TL

6. PAG-TROUBLESHOOT

Mahalaga: Kapag humintong gumana nang maayos ang iyong vacuum cleaner, at bago suriin ito, ihinto ito sa pagpindot On/Off na pedal.

Kapag di nagsimula ang iyong vacuum cleaner

Walang koryente ang appliance: siguruhin na maayos itong nakakonekta.

Kung walang suction ang iyong vacuum cleaner

May bara ang accessory o hose (19): alisin ang bara ng accessory o hose (19).

Siguruhin na ang sisidlan ng alikabok (13) ay maayos na nakakabit at naroon.

Hindi maayos na nakatakip: suriin na ang sisidlan ng alikabok (13) ay maayos na nakaposisyon at sarhan ang takip (8).

Kapag hindi maayos na gumagana ang suction ng iyong vacuum cleaner o may pumipitong tunog

May bahagyang bara ang accessory hose: alisin ang bara sa accessory o hose (19).

Puno ang sisidlan ng alikabok: alisan ito ng laman (tingnan ang tsapter ng PAGLILINIS AT PAGMEMENTINA).

Puno na ang filtration system: linisin ang kapsula ng HEPA filter (14) (tingnan ang tsapter ng PAGLILINIS AT PAGMEMENTINA).

Kung patuloy ang problema, palitan ang filtration system (tingnan ang tsapter ng PAGLILINIS AT PAGMEMENTINA).

Nakaset sa pinakamababa ang regulator ng koryente (3): dagdagan ang lakas gamit ang regulator ng koryente (maliban kung nililinis mo ang mga madaling masirang tela).

Ang mekanikal na regulator ng koryente ay bukas: sarhan ang mekanikal na regulator ng koryente sa power nozzle - pig. 9.

Siguruhin na ang sisidlan ng alikabok (13) ay maayos na nakaposisyon sa housing ng tray ng alikabok (7).

Kung ayaw sumara ang takip

Siguruhin na ang sisidlan ng alikabok (13) ay maayos na nakaposisyon sa housing ng tray ng alikabok (7).

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

Kung mahirap galawin ang suction attachment

Buksan ang mekanikal na regulator ng koryente sa power nozzle o bawasan ang lakas - pig. 9.

Siguruhin na ang posisyon (nakapasok ang brush / nakalabas ang brush) ng suction attachment (22) ay tumutugon sa ibabaw na nililinis.

Kung hindi ganap na pumapasok ang kurdon ng koryente

Bumagal ang kurdon habang pinipihit ito; ilabas uli ang kurdon at pindutin muli ang winder pedal ng kurdon (4).

Kung huminto ang vacuum cleaner habang ginagamit

Nasimulan ang aparatong pamproteksiyon sa pag-overheat. Suriin na ang tubo o pipe ay walang bara o ang bag o filter ay hindi puno. Iwan upang lumamig nang 30 minuto bago gamitin muli ang vacuum cleaner.

Kung patuloy ang problema, dalhin ang iyong vacuum cleaner sa pinakamalapit na Aprubadong Sentro ng Serbisyo ng Tefal o makipag-ugnayan Serbisyong Pangkstumer ng Tefal (tingnan ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan sa huling pahina).

Warantiya

Ang produktong ito ay dinesenyo para sa pambahay na gamit lang. Anumang pangkomersiyal na paggamit, hindi angkop na paggamit o kabiguang tumupad sa mga tagubilin, walang responsibilidad na aakuin ang manufacturer at hindi ipatutupad ang garantiya.

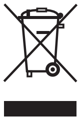
Maingat na basahin ang mga tagubilin sa paggamit bago gamitin ang iyong appliance sa unang beses: sakaling ginamit nang hindi angkop sa mga tagubilin, walang pananagutan ang Tefal.

7. ANG MGA AKSESORYA

MGA AKSESORYA*	GAMIT	PAGLAGAY NG AKSESORYA	SAAN ITO BIBILHIN
Pang-muwebles na kasangkapan	Panlinis ng muwebles.	Ikabit ang pang-muwebles na kasangkapan sa dulo ng tubo.	
Slot tool attachment na nagagawang brush	Para sa mga kanto ay lugar na mahirap abutin.	Ikabit ang slot tool attachment na nagagawang brush sa dulo ng grip o ng tubo.	
Kasangkapan para sa matigas na sahig	Para sa mga madaling masirang sahig.	Ikabit ang kasangkapan para sa matigas na sahig sa dulo ng tubo.	Mga Aprubado ng Tefal na Sentro ng Serbisyo
Maliit na turbobrush	Para sa masusing paglinis ng upholstery na tela.	Ikabit ang mini turbobrush sa dulo ng tubo.	
Turbobrush	Para alisin ang mga sinulit at nakalubog na buhok ng hayop sa mga rug at carpet.	Ikabit ang turbobrush sa dulo ng tubo.	

8. . KAPALIGIRAN

Ayon sa mga umiiral na regulasyon, anumang appliance na sira ay dapat ituring na permanenteng hindi magagamit: alisin sa saksakan at alisan ng koryente at putulin ang kurdon ng koryente bago itapon ang appliance.



Proteksiyon muna ng kapaligiran!

ⓘ Naglalaman ang appliance mo ng mahalagang mga materyales na mababawi o marereresiklo.

➲ Dalhin ito sa punto ng koleksyon o aprubadong sentro ng serbisyo upang maresiklo ito.

* Ayon sa modelo: ang mga sistema ay partikular sa ilang mga modelo o mga aksesoryang makukuha bilang opsyon.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	**662 351 8911**
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	**+62 21 5793 6881**
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	**65 6550 8900**
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	**65 6550 8900**
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city, Vietnam	1 year	**+84-8 38644037** **+84-8 38645830**

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/تاريخ الشراء/ تاريخ خريr/ تاريخ خري

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة و عنوانه /وا نام درس خرده فروش

Distributor stamp . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو